Ն. 2247 | 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15—16 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹՈՒՐ | 1310 ՃԻՄԱԶԻ ԻԹ. ԼԻՎԱԼ 8 | ՄԻ-ԲԻԶԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐՈՒ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՃԱՐԳԻՅԼ

20 ԲԱՐՈՒ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշան

ԻՎԱՆԱՐ ԳԻՆԱԹԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Յունիսի սահիպէ ղ. 5
Կիւնէնիւ սահիպէ 11ի 10ը. հա. » 3
Մէվասսատ նաֆիայա տարի պէնալէր Ամէնանէն կապուլ օրունճաղ վէ սէրմ Թանմայան էվրաղ իսաէ օրունմայանաղ։

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتیاز: جیوەلکیان)

ԵԼՄԻ ԿԱԶԵԹԱ

جریدهٔ شرقیه

Իտարէիանէսի Սթամպօլտա Պապը Սալի ճատաէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախպասնտա արը։ Բեաֆֆէի մէվատտ հապգընտա կաղէթանդն սահիպէ մէսելէսի

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տահսմէյ գրալը Պէհանդէն՝ Ֆրանսայի Ֆրրգալի ազգերայէսի գօմանտանը ժէնէրալ Տօտու նէգարինէ պու քէլրէ պիր մէմուրը մախսուս կէնտէրէրէք 20 միլեոն ֆր. թազմինաթը հարպիյէ թէէտիյէ, վէ պիր գալ չէհրի Ֆրանսայա թէրք էյլէմէք, վէ կէօմրիւքլէր թէչքիրիյէ էսիր թիճարէթինի լաղվ եթմէք չարթարրյա ազգը միւսալէհա օլընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ իսէ սէ, ժէնէրալ Տօտու՝ թէքլիֆանը վազգայը ըլտա իթմիշ տիր։

Պէրլին կազէթալարընդն պէյանընա նազարէն, պու վէքիլը սապգա բրէնս Պիզմարգ՝ պու այ նիհայէթինտէ Վարձէն չէհրինդէն միւֆարէգաթլա, Ֆրիտրիխսուհէյէ ավտէթ էյլէյէճէք, վէ պու ազիմէթի սբրասընտա Պերլինէ տավի ուղրայաճաղ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի Մէճլիսը խասսը վիւքէլտտա Եաֆա օվասընա Ռորդանան նէհրինտէն սու ճէլպի հագգընտա 30 սէնէ միւտտէթլէ իմթիյազ թուլեպ իտէն Էահէմ էճ.Նին եվրագը թահթը թէզէքքիւրե ալընմը իսէ սէ, հէնուզ պիր գարար վերիլմէմիշ տիր։

—Զաթը սամի հազրէթը Սատտրէթբէնահի՝ եվվէլքի կիւն վէ տիւն Մապէյնէ պիլագիմէ, պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագը էյլէմիշ տիր։

—Վէրկիլերին սուրէթը թահսիլինճէ իճրաի թատտիրաթա մէմուր օյան գօմիսիօնը մախսուս՝ եվվէլքի կիւն զաթը սամի հազրէթը Սատտրէթբէնահինին թահթը ըիյասէթինտէ իճթիմա իմիշ, վէ պու իճթիմատա պազը մէսաիլը մալիյէ հագգընտա տախի միւդաքերաթ ճերէյան էյլէմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն Ատլիյէ վէ Ցախիլիյէ նազրըլարը բաշալար հազրաթըլյա Սատարէթ միւսթէշարը Թէվֆիգ պէյ վէ եանկընա ալայը գօմանտանը Զէյէնի բաշա հազրաթը՝ նէզդը սամի հազրէթը Սատրազամիյէ կիտերէք, պազը միւդաքերաթը միւհիմմէ իլէ իշթիրալ պուլրըմշ տը։

—Օրման վէ Մէտտին միւտիրը ումմիմի Գուլյումճեան Պեռտու էֆէնտի հազրէթլերինին՝ ախիրէն տիւշար օյտրը նամիդաճըլդտան քէսպը աֆիյէթի իտէրէք մագամը մէմուրիյէթինէ տեվամ պաշլատրը՝ մաելմէնունիյէ իշտիրմիշ տիր։

—Այէմանիա սէֆիրի բրէնս Բատոլին՝ եվվէլքի կիւն վիւքէլի Ֆիխամ վէ մէմուրինը քիրամ հազրաթընա խատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէյէյհէ իքրամէն եվվէլքի ագամ Ասսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընըպ, պունտա պիր խայլը զեվաթ հազրը պուլրընմըշար տը։

—Այէմանիա սէֆարէթինտէն վուգու պուլան իլթիմաս իւգէրինէ, սէֆարէթը միշարէյէյհա մայէթ վարօրընդն՝ Թէրսանէի Ամիրէատ մէճճանէն վէ միւքէմմէլէն թամիրի խուսուսընա պիլիսթիյան իրաաէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ վէ իյճապը իճրասընա թէշէպպիւս գըլընմը։

—Ցուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ըէիսի վէ Ինկիլիզ տանլեր վէքիլի Մ. Վէնսան Գայթար՝ Ինկիլիզ տանլեր գօմիթէսի թարաֆընտան պազը միւգաքերաթ իճրասը իչուն Լօնտրայա տավէթ իտրմիշ օլմաղա, եվվէլքի կիւն զեվճէսի վէ սըրքեաթիպը խուսուսիսի Մըսըրլեան Միքայէլ էֆ. իլէ պէրապէր Վիէննա վէ Բարիզ թարիգիյլէ Լօնտրայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Լօնտրայա միւթէվէճճիհէն կէչէնտ շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ օյան Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի սըր Էտկար Վինսընթ Բոմատա զեվճէսինին հիւմմա խատթալընընա տիւշար օյմասը հասսէպկիյէ շէհրը մէկքիւրտէ տուրմայա մէճպուր օյմըշ, վէ մումիպիյէհանընդն օտա պէպէմէսինին տերհալ Բոմայա կէօնտերիլմէսի իչիւն եվվէլքի կիւն Ցերատատէթ թէլէկրաֆ քէշիտէ էյլէմիշ տիր։

—Եվրատ նէհրի իւգերինտէ 400 մէթրօլըգ պիր տուպա քէօրրիւ ինշասը՝ մահալինճէ թահմէը գարարա ալընարագ, քէյֆիյէթ՝ Զօր միւթէսարրըֆլըընտան նաֆիա նէգարէթինէ իշար, վէ խարիթարը իրսալ օլընմաղա, նէզարէթը միւշարէյէյհաճա իճրալի թէտգիգաթա պաշլանմըշ տը։

Իշպա քէօրրիւ իչիւն սարֆ օլընաճաղ 5-6000 լիրա՝ մահալի պէյէտիյէ վարիտաթընան թէսվիյէ օլընըպ, կէչիպ տէօնէն ինսան վէ հայվանաթտան միւնասիպ մրգտար պիր բէտմ ալընաճաղ տը։ Հասրաթին սէնէվի 800 լիրայա պալիզ օյաճաղը թախմին օլընը յօր։

—Կէմիկլիկ գազասընդն Զէնկիլէր գարիյէսինէն Զալրգ օղրու Համբարձում՝ էհալիի դարիյէսէն Պետրոս օղրու Ցովհաննէսի պուշաղա թէլէֆ իթմիշ օյմաղա, մերգում՝ տերտէսթ օլունմըշ տը։

—Իպմիրտէն եռազլրտրընա կէօրէ, Պրուսնվիկ բիյանգօսընդն 200000 մարգլըգ իքրամիյէսի՝ նըսֆ բրօմէսէ մալիք օյան իքի եահուտի սըմնարա չըգմըշ օյմաղա, պունլար՝ վինճլերինտէն նաչի ուճուզ պահալըյա պագմայրպ, մէզքիր բրօմէսի՝ Տէրսաատէթ պոնքէրլերինտէն օլուպ օ սբրատա Իպմիրտէ պուլընան պիր պանքէրէ 3000 լիրայա սաթմըշլար տը։

—Ախիրէն Իպմիր լիմանընա միւվասլէթ իտէն պիր Եունան վապորը՝ տէնիզ միւֆէթթիշի թարաֆընտան թէհարրի իտիլերէք, պոշ պիր շարապ ֆըչըսընդն իչինտէն 49 ատէտ գաչագ բէվօրվեր պուլընըպ զապթ իտիլմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն սաաթ 8 պուչուգ բատտէլերինտէ Հայտար Բաշտա վագը Շաֆագ Պաղչէսի տէրունինտէքի էսկի օյուն մահալինտէն հարիգ զուհուր իթմէքլէ, եալընը մէզքիր օյուն մահալի միհթերէդ օլմըշ տը։

Քէզալիք տիւն կէճէ սաաթ 9 բատտէլերինտէ Զագմագճըլար եօգուչընտա վագը Վալիտէ խանընտա պիրինճի քէմերտէ իւսթ գաթտա նէրսիվէն պաշընտա ճամէքեան օտտատա սաքին չուխա թիւճճարընտան իրանը էպու Թալիպ աղանդն ճամէքեանընդան հարիգ զուհուր իտիւպ, իթթիսալինտէ թիւճճարտան իրանը Հիւսէյին աղանդն ճամէքեանընդյա պէրապէր միհթերէդ օլմըշ տը։

—Այէմանիա սէֆարէթինտէն վուգու պուլան իլթիմաս իւգէրինէ, սէֆարէթը միշարէյէյհա մայէթ վարօրընդն՝ Թէրսանէի Ամիրէատ մէճճանէն վէ միւքէմմէլէն թամիրի խուսուսընա պիլիսթիյան իրաաէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ վէ իյճապը իճրասընա թէշէպպիւս գըլընմը։

—Ցուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ըէիսի վէ Ինկիլիզ տանլեր վէքիլի Մ. Վէնսան Գայթար՝ Ինկիլիզ տանլեր գօմիթէսի թարաֆընտան պազը միւգաքերաթ իճրասը իչիւն Լօնտրայա տավէթ իտրմիշ օյմաղա, եվվէլքի կիւն զեվճէսի վէ սըրքեաթիպը խուսուսիսի Մըսըրլեան Միքայէլ էֆ. իլէ պէրապէր Վիէննա վէ Բարիզ թարիգիյլէ Լօնտրայա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Գասըմ Բաշա խաքեէսինտէ Բէճէպ նամ շախսը գաթլ իթմիշ օյան բէնճպէր Ֆիւրդ Խալիլ՝ եվվէլքի կիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ 15 սէնէ քիւրէք ճեզասընա մահքիւմ օրմըշ տը։

—Տօղրամաճը Գօզմանընդն գաթլինտէն սօյայը մազնուն օյան համմալ ցակոբ հագգընտա ախիրէն վերիլէն պէրաէթ գարարը՝ խաթինաֆ միւտտաալի ումումիլիկի մէմուրիյէթինճէ դանտարմպաշը օրմատընդան, թէմեիզը տավա իտիրմիշ տիր։

ԲԼՕԲԻՒՏԼԻՔԻ ՖԱՃԻԱ

Պոզուլան Քէմալ վէ Հիլմի պէյլերին նայլարընդն չըգարրլմասը իչիւն խթթիխազ օլընան թէտապիր հագգընտա ալընան մալիմաթա կէօրէ, ախիրէն էվրօրտան ճէլպ իթթիրիմիշ վէ Իզմիտ քէօրֆէզինտէ մանօվրա իտրա խէն թօրրիլէր մայէթինտէ պուլընմագ իւզրէ օրայա կէօնտերիլմիշ օյան տալրճ մաքինասընդն սերիան Ցէրսատէթ իրսալի լիւզումը՝ Պարիյէ նէզարէթինտէն պա թէլէկրաֆ իչար պուլրըմշ օլմաղա, եվվէլքի կիւն Պարիյէ միւլազիմէրինէն տալկընմաչը Մուսա էֆ. մէզքիր մաքինայը ալրպ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

Տիւն թէրճանէի Ամիրէատն հազրլյանն իքի սանտալ՝ տալկըճ ալէաթ ու էտվաթը հարիլէն մումիլէյէ Մուսա էֆ. ախի պիրլիքաէ օյտըզը հալտէ մանալը գազայա կէլմիշէր իսէ սէ, հավանընդն չիտտէթինտէն վէ սուլարընդն պուլանրգ օյմասընտան նաչի թահարրիյաթ իճրասը գապլի օլամայաճաղը անլաշըլարագ ավտէթ օլընմը տը։

Էնանի թահարրիյաթտա թէլէկրաֆ գապլոսընա գարար կէթիրիլմէմէք իւզրէ պիր տէ թէլէկրաֆի մէմուրը հազրը պուլնարբրլաճաղ տը։

Քէմալ պէյին իւզերինտէ ֆամիլեասընա ախտ պիր թագըմ ալաճաղ սէնէտերիյէ պիր տէ մաաշ պէրաթը օյտըզը կէպի, զեվճէսինին մեօհրիւ տախի մէվճուտ պուլընմադտա իմիշ։

* * *

Իշպա ֆամիանընդն սէպէպլերինի թահգիգ իչիւն Պապը Զապթիյէտ բօլիս մէճլիսի ռէիսի Հիւսնիւ պէյ վէ մէքթուպի գալէմի պաշ քաթիպի Սալիհ պէյ վէ իքինճի քաթիպի Հաֆըզ էֆ. իլէ, Ցիւնճիւ զօմիսէր Սաատէտտին էֆ.ան միւրէքքէպ պիր հէյէթ թահգիկյէ թէշէքքիւլ իտուպ, եվվէլքի կիւնէն իթիպարէն լիբրալ թէտգիգաթա իպթիտար էյլէմիշ տիր։

Սրապաքը Պուլկար Ֆօթի իլէ խրամէթքար Եագուպ՝ հապսխանէի ումումի իսաթթախանէսինտէն ճէլպ օլընարագ թէքրար խսթիճվապ խալմիշ, վէ արապաքը Ֆօթի՝ աթիտէքի վէճճ իւզրէ իֆատէտ պուլընմըշ տը։

«Եվվէլճէ զօնագտա իչմիշ խոմ, նուրէտտին պէյին խանէսինտէ տախի իչտիմ. եօլտա տախի զօնագտան կէխթրթիսիկմ պիր չիչէ բագբյը սօուզընն չիտէխինի քէստիրմէք մագսէտիյէ իչէյօրտըմ։ Պապը Ալի ճատտէսինէ կէլինճէ, Քէմալ պէյ՝ «Պէ էշէք հերիֆ, գօշտո բանա» տէյէրէք հիտտէթ կէօսթէրտի. ֆագաթ եօլտա պէնի էնախէրէք, քէնախսի տիզկինէրի էլէ ալտը, վէ Էսկի Զապթիյէնին արդա ճիհէթինէ գատտը սիրէրէք օրտտա Հիլմի էֆէնտինին ըէճտը իւզերինէ տիզկինէրի երինէ պանա վերտի։ Պէն արթըգ օ տէբէճճէ սերբաշ օլմուշ իտիմ քի, նէ՛ կէօրիյօրտըմ, նէ՛ իչտիյօրտըմ։ Էֆէնտիմտէն ալտըզըմ էմր հէնուզ գուլազմտա պաչլատը՝ աթիտը գահրլամայա պաչլատը։ Կէչէնքի իֆատէմտէ պէյան իթթիսիկիմ վէճճէլ, պու տէչէթլի վազտա հուսուլինի խթէմէզտիմ։ Ֆագաթ պէյտի իչրէթ պէնիմ կէօզլերիմի գաբատը։ Արապայը սիբրտիկիմ վազթ նէրէյտէն կէչտիկինին վէ նէ օլտըզընդն ֆարգընտա օլմայրպ, անճագ էրթէսի սապան, հապսխանէի ումումի իսաթթախանէսինտէ պէքճի Օսմանընդն «Պու կէճէ պիր արապա պէնի չիյնէտտի» տէյէրէք էօթէքինէ պէրիքինէ վուգուաթը նազլ եթտիկի վազթ զուհուրա կէլմիշ օյան ֆաճիաատան իչթէ օ զէմման խապերտար օլարմ։»

Ուզմէթքեար Եագուպ տախի արապանը Ֆօթինին իֆատէսինի այնէն թաստիգ էյլէմիշ տիր։

Մէրգում Եագուպ՝ վագտա կէճէսի արապանը Ֆօթի իլէ բէք զիյատ իչրէթ իտուպ սերիսթ օլմասընդան նաչի Տօղթ. Նուրէտտին պէյին խանէսինտէն արապանընդն սանտալեասընա չըդաճաղը սբրատա թէքերլէքլերէ պատաճաղ եերտէ գօչումարընդ իւսթինէ պասրպ սէնտէլէյէրէք կիւճ տալ եէրինէ օթուրմըշ տը։

Վագտա կէճէսի քէօրրիւտէ նէչպէթճի պուլընան Պարիյէ նէֆէրլերի իլէ, բարա թօրյան մէմուրընդն վէ քէօրրինին ալչը մանալինտէքի պէքճիլերին տախի ֆաճիաի մալիմէ հագգընտա մալիմաթլարը օլաճաղը թապիի օլտուզընտան, խթիճվապլարը իճրա իտիլմէք իւզրէ քէնտիլերինին Պապը Զապթիյէի կէօնտերիլմէլերի լիւզումը՝ նէզարէթը միչարէլէյտատան Պարիյէ նէզարէթինէ իչար գըլընմը տը։

Քէօրրիւտէքի բօլիս մէրքէզի մէմուրլարը՝ արապանընդն կէչտիկինի կէօրմիշ օյտուպլարընտան, պանլարընդն տախի մալիմաթլարընա միւրաճաաթ օլունմասը մուգարրէր տիր։

* * *

Քէօրրինին իքի թարաֆընա ինչասը գարարկիր օյան տէմիր գաբուլարընդն մանալի իլէ սուրէթը իմալ վէ ինչասը հագգընտա եվվէլքի կիւն մէմուրինը ատէսի թարաֆընտան քէչֆիյաթը լաղրմէ իճրա խոմիմ, վէ ինչաաթա պիր ան եվվէլ պաչլամագ իւզրէ թէտապիրը լաղրմէ տէյտէսթը իճրա պուլընմը տը։

ՇԵՀԷՐԻՄԻԶԻ ՊԻՐ ՏՕՂԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

Ս-դ-ՆԷՆ պէյանընա կէօրէ, Սիվասը Ամասիա նամընտա պիրիսի՝ գԸԼԸՂԸ գԸյաֆէթի տիւզէրէք, Էյյուպ ճիվարընտա իսրայէլ էֆ. նամընտա պիրինէ միւրաճաաթյա, գըզընը զեվճէլիկէ խաթեր վէ քէնտիսինին պիր ֆապրիգաթօր օյտուզընը վէ հաթթա միւթէատտիտ բաթիմպօթյարը պուլունտըզընը պէյան էյլէր։

Մէրգում Ամասիա՝ սէօղէրէրինի խապաթ իչիւն 5 լիրա քիրա իլէ թութարագ էյյուպա կէթիրթիտիկի պիր սթիմպօթրն կէօյա քէնտիսինին բիւքիւպինէ մախսուս օյարագ կէլմիշ օյմասընտան պահօյա նշանլըսը օյաճագ գըզը կէզմէյէ կէօթիւբէճէյինի պէյան իթմիշ օյմաղա, գըզ տախի կիյինիպ դուշանարագ վէ գըզընն վալիտէսի տէ պիր չանթա ալարագ Սթիմպօթա պինիպ եէնի Գաբուլա չըգարլար։

Ֆապրիգաթօր էֆ. նիշանլըսընդն միւճէվհերաթ վէ բարարը՝ վալիտէսինին էլինէ օյմասընտան ճանը սբգըլըգ, չանթայը աչրրամայաճաղընը անլայարագ ֆիրար իթմիշ օյմաղա, սթիմպօթրն գաբթանը 5 լիրա իւճրէթի մէգպուրէլերտէն իսթէմիշ, վէ գըզընն մուհաֆազի նամուսը իչիւն պիլէզիկի սաթըլարագ սթիմպօթրն քիրասը վերիլմիշ տիր։

Քէյֆիյէթ զապրթայա աքս իթմէքլէ, մէրգում Ամասիա տերտէսթ օլընմըշ վէ միւքէմմէլ պիր տօղանտըրբճը օյտըզը անլաշըլմըշ տը։

ՀԱՎԱ

Եվվէլքի կէճէ վէ տիւն շէհրիմիզտէ գուհուր իտէն պօրատան պազը եէրլէրտէ տուվար, պաճա վէ թախթաբէյտ եըգըլմասը կիպի սագաթլըգլար զուդու պուլմըշ, վէ էգճիւմլէ Գումգապու սթասիօնընա գարիպ Բէօմիւրճիւ սօգաղընտա 5 նիւմէրօյը խանէ իւզերինէ՝ իթթիսալինտէ ախիրէն պիր թուղրա էնինտէ ինչա խիրմիշ օյան եանկընն տուվարը՝ էվվէլքի կէճէ սաաթ 7½ բատտէլերինտէ պիրտէն պիրէ եըգըլմըշ, վէ խանէնին թավանը մէգքիւր աղըրլըղա տայանամայրպ քեամիլէն կէօչմիշ օյմաղա, տէրունը խանէտտէ իգամէթ խէն իքի Բում ֆամիլեասը, եանի պէօյիւք քիչիւք, էրքէք վէ գատրն երգընմը ալթընտա դամըշլար իսէ սէ, Գումգապու բօլիս գօմիսերի Հիւսէյին էֆ. եիւզպաչը Պէքիր էֆ. վէ սարէ գազագտէկեանընդ իմտատընա եէթիշէրէք, գազագէտէկեան էնգազ ալթընտան չըգարըմըշ տը։ Պունլարատն 6 քիչի ազ չօգ մէճրուհ օյուպ, տիկերլերինէ հիչ պիր չէյ օյմամըշ տը։

Մէգքիւր պօրատա տէնիզատ տախի պազը գազալար վուգուա կէլտիկի զամն օլընը յօր։

Լազճիմէ Իսսկիւսար-Գատրքէօյ Սու շիրքեթի իչիւն եվվէլքի կէճէ Պալատան իսքէլէսինէ քիրճ չըգարմագտա օյան պիր մավունա՝ տալկալարը չիտտէթինտէն սու ալարագ 600 չուվալ քիրէճի քեամիլէն սու կէօթիւրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Ց. Խորէն Սըրբազան հազրէթլերինին էմրի մուճիպինճէ, Սրունճատանց Գեր. Ց. Գարեգին Սրբազանը Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէքի օտասը մուվագգաթէն մէօհիւրէնմիշ տիր։

Թահգիգաթը ախիրէմիզէ նազարէն, Ց. Գարեգին Սրբազան՝ պիր իքի կիւնտէն պէրու տահա զիյատէ պօղուլուպ քիմէյի թանըմմազա պաչայարագ լումիտսիզ պիր հալէ տիւշար օյմուշ, վէ նաֆագա իչիւն սիւտ վերիլմէսինտէն պիլէ արթըգ սարֆը նազար օլունմըշ տը։

Պէչիքթաշ քիլիսէսի քարոզիչի ֆամազանն Գեր. Ց. Յակոբ Աշոտ վարդապետ սիւնքի բազար կիւնիւ քիլիսէի մեզքիւրտէ սէլէֆի միւթէվէֆա Ց. Խաչէն Նարպէյ Սըրբազանըն խսթիրահաթը բուհը իչիւն Գուտտասը Շերիֆ թագտիս իթմիշ տիր։

Եագտըզըմըզ վէճճէլէ, տիւն Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ պիր խայլի եհալի իլէ պէրապէր Հայկական Կրթարանըն միւտիրի Գուրգէն Յակոբ էֆ. իլէ սապըգ չակիրտանը հազրը օյտըգլարը հալտէ, Օրմանեան Գեր. Ց. Մաղաքիա Սրբազան՝ չակիրտանը մումիպիլյէհիմտէն միւթէվէֆա Բրբրավատալեան Սարգիս էֆ.Նին իսթիրահաթը բուհը իչիւն Գուտտասը Շերիֆ թագտիս իթմիշ, վէ պու այինը բուհանի արասընտա հայ ու մէվգիլ մրնասիպ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ Պատարագտան սոնրա տա Պաշտոն տուալարը օգունմըշ տը։

Քիլիսէտէն ՀԸԳԸՂԸՂԸՂ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԱՐԻՃԻՆԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՏԷ

Բուլանիա գրալընը եէկէնի վէ վէլիհահոը բրէնս Ֆէրտինանտ տը Հօհէնցօլէրնին՝ Ինկիլիթէրա գրալիցասընը իքինճի մախտումը տիւգ տ'Էտինպուրկը քէրիմէսի բրէնսէս Մարի իլէ գարիպէն վուդու պուլաճագ իզտիվաճը ըսմինտէ, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրլարըլա, Ինկիլիթէրա գրալիցասընը վէ Եունան գրալընը հազըր պուլընճաճալարընը Պուգրէշ կազէթալարը եազըյօրլար։

Բրէնսէս Մարի՝ Բուսիա իմբէրաթօրընը հէմշիրէզատէսի իսէ տէ, իմբէրաթօր պէզզաթ հազըր պուլընմայըպ, պէրատէրի կրանտիւգ Ալէքսինին վէքեալէթ իտէճէյի մէրվի տիր։

Բուլանիա իլէ Եունանիսթան արասընտա օվագիա գատար իատէի միւնասէպաթ օլունմազ իսէ, Եունան գրալընը տախտ հազըր պուլընմայաճաղը տէրքեար տըր։ Միւշարէլիհիմա իքի տէվլէթ պէյնինտէ իատէի միւնասէպաթ օլունագիք էչիւն հաքիմլիք սրքաթընը Բուսիա վէ Իթալիա տէվլէթիրինէ իհալէ օլունաճաղը զանն օլընը յօր։

Կէչեն բրէնսէս Մարիյէ Պուգրէշ միւվէպէրան գատընլարը թարաֆընտան իհտա օլընաճագ միճէվհերլի թաճ՝ 350,000 ֆրանգ պէտէլ իլէ սըբարը օլունմըշ տը։

Վատիկանը միրէվվիճը էֆքեարը օյան Օ-Էվ-Բուէ Բոնո կազէթասընը դավինճէ, Բուլանիա վէլիհահընը բրէնսէս Մարի իլէ ագտը իճտիվաճընա՝ Թէվէլլիա իտէճէք էրքէք վէ գըզ չօճուգլարընը Գաթօլիք մէկհէպինտէ պէօյուտիլմէլերի չարիբլյա բուսասաթ իվա օլընաճագ տը։

Տիկեր թարաֆտան մաւիմ օյտըղը վէճհէյ, Բուլանիա վէլիհահընընը չօճուգլարընը Օրթօտօքս մէզհէպինտէ պէօյուտիլմէլերի՝ Բուլանիա Գանունը Լասասինին ճիմլէլի ահքեամընտան պուլընմագտա տը։

—

Բարիզտէն իշար օլունարընա կէօրէ, պարտիյէ նազընը Մ. Պիւրտո՝ Ֆանօմէյին բայթախթը օյան Ապօմէյ չէհրինին զապթ օլունտըղընը Մէճլիսը մէկպուսանա պիլտիրմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզքիւր՝ Ֆանօմէյ մուհարէպէսինէ պիր եատիկեար օրմագ իւզրէ ասքերի պիր միտալեա լիտասը հագդընտա պահրէյէ նէզարէթի թարաֆընտան թագտիմ օլունան լայիհայը իթթիֆաքը արա իլէ զապուլ իթմիշտիր։

—

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, մահքէմէլի իսթիհանի՝ Բանանա մատտէսինտէն տօպլայը միլիթթէհիմ օյանլարընը Բարիզտէ պուլընմամալարը հասէպէյլէ մատտէի մէզքիւրընը թէզգիրգինի ալաքը։ յուն վարընը 10ընա թէէսիր իթմիշ տիր։

—

Բօրթուկալ գրալ վէ գրալիցասը՝ Մատրիտտէն ավտէթրէ Լիզպօնա մուվասլէթէրինտէ էհալի թարաֆընտան հագդարընտա զայէթ բարլագ պիր նիմայիշ իճրա իտիլմիշ տիր։ Պիրճիմէ հէյէթը վիւքէլա վէ սիֆէրա՝ սթասիօնտա հազը պուլընըպ, էհալի՝ խանէտանը գրալիյի ալդըյամընը, վէ սէրայա գատար ասքէր տէղղիմիշ տիր։

Գրալիցանընը էանի միւռուրինտէ չիչէքլէր աթըմընը, վէ սէֆիրլէր՝ էյֆայի բէսմը խօյամէտի իչիւն սէրայա կէթմիշլէր տիր։ Շէհր՝ Բօրթուկալ, Սբանիա վէ Ֆրանսըզ պայրագլարընը ամանտը ամանմասը վուդու պուլմը տըր։

—

Ամերիգատան ալընան մայիւմաթա կէօրէ, Բօպէրիտ չէհրինտէ պէօյիւք պիր պօրա զուհուր իսիւպ, իքի քիլիսէ, չէհր էմանէթի տաիրէսի, հապսխանէ վէ սայր բէք չօղ պինալար եըգրըմընը վէ պիր խայը քէսան թէլէֆ վէ եա մեճրուհ օրընը տըր։ Մէզքիւր պօրա՝ Տօրհամ չէհրինտէ տախտ իճրան հիւքմ իտէրէք, չէհրի քեամիլէն խարապ իթմիշ վէ եըգրըմատըգ պիր խանէ գալմամընը տըր։

—

Լօնդրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գարտիֆ չէհրինտէ պիր հարիգ զուհուր իտէրէք, թիճարէթ պօրասը, վէ Լոյտ գումանդասը իտարէքանէսի եանընը, վէ պու հարիգ՝ էթրաֆա սիրայէթլէ քէսալը չիատէթ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

—

Սօֆիատա պիր հուգուգ մէքթէպի ինչա օլընըպ, բրէնս Ֆէրտինանտ վէ հէյէթը վիւքէլա հազըր օլարգլարը հալտէ ալսիբէն բէս, մը քիչարը իճրա իտիլմիշ տիր։

—

Իբէք թիճարէթինէն չու կիւնէրատէ դիյատէսիյէ սուրկունլըղընա մէպնի, Ինկիլիթէրանըն էքսիս ֆապրիգալարընտան պիր խայլըսը՝ ամէլէտէն պիր դաշ պին քիշիյէ եօլ վէրտիքլերի կիսի, ալը գօսըգլարը ամէլէնին տախի միատէթը խաթիսատմըրընը ազալթմըշլար տըր։

—

Բուսիատա դըշ չիատէթլէ իճրան հիւքմ իթմէքտէ օլուպ՝ Մօսգուատան հարէքէթլէ իթմիշ օյան 8 եօլցու էանի բահտէ սօնուպ վէճֆաթ իթմիշլեր տիր։

Բարիզին պիրճիմէ զարիֆ գատընլարը՝ Տիափան իլէ Սարա Պէրնար բուսարարը վէ Բարֆիլիրի Տիափան մաղազասընն ատիր էմթատի մէշհուրէսինի իսթիմալ իտէրլեր։ (Իլան սահիֆէսինէ մէրճատատ օլընա։)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա 26 նոյ.

Մէճլիսը Մէպսուանընն Ալէման ազատ սօցիալիստաքի գլուխընին վուգու պուլան իճթիմաքտա, մէճլիսը վիւքէլայա մէմուր օլուպ հէյնէթը վիւքէլա միյանընտա Ալէման ֆրգատը մուրախասը օյան գօնթ Քէօնպուրգ՝ ըէիսը վիւքէլա գօնթ ար Թաաֆէյէ նոյ 24ում իսթիֆասընը վէլուիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Գուգրէշ 26 նոյ.

Բուսիա իմբէրաթօր՝ Մ. Ալէքսանտր Գաթարճինին Բէթէրսպուրգ սէֆարէթինէ թայինին թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 26 նոյ.

Մէճլիսը Այան տախի Ֆանօմէյ հէյէթը սէֆերիյէսինէ պէյանը թէպրիքաթ իթմէյի իթթիֆաքը արա իլէ զապուլ էյլէմիշ տիր։

Բանանա մէսէլէսինի թէգպիգ մէմուր օյան հէյէթը թանգիդիյէ՝ Մ. Հանրի Գրիսօնը ըէիս ինթիխապ էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան՝ մէսէլէի սէլտիյէթի մէվզրը՝ միզաքէրէյէ վազ իթմէզտէն ագատմ, մէճլիսը մէզքիւրընն իշէ միւպէշէրէթ իթմէյէճէկի զանն օյունընյօր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇՐՄԷՆՏՐՖԻՐ

Տիւնքի թարիխլէ էնդարէէն ախզ օլընան խուսուսէ պիր թէլէկրաֆ տը։

Սայէլի իմրանվայէի հազրէթը Բատրյահիսէ Անատօլու Օսմանը շրմէնարֆէր գումանդասընն իլք լոգոմոթիֆի պու կիւն Լնդարէյ կիրտի։ Սթասիօնտա վալի Ապէտին բաշա հազրէթլէրի իլէ պիրճիմէ մէմուրիյի վէ իւմերաի ասքերիյէ վէ եշաֆը պէտէ վէ միթէպէրասը մէմլէքէթի վէ պինլերճէ էհալի հազըր իսի։ Լոգոմոթիֆին սթասիօնա միւվասլէթինի միւթեազըզ հազրրուն թարաֆընտան «Բատրյահ» հրմ՝ չօղ եաշաղ տուտի վանիպ իլ ետասը կէօյլերէ աքս իտիրտի։ Էհալիսէ կէօրիւլէն մէսէրրէթ նադգալը թարիխ տիր։

* *

Անատօլու շրմէնարֆէր խաթրընը Սարը քէօյտէ հէյնէ թարաֆլյա գատար օյան գրամընն գապուլը մուվագգաթընը իյֆա վէ ըէսմը քիչատընն իճրասը իչիւն մահալինէ կէօնտէրիլէն Նաֆիա գամիսինը մախտուսը՝ իքմալը վազիֆէ իլէ էվվէլքի ադշամ Տէրսաատէթ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՄԱԼԻԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՇՐՄԷՆՏՐՖԻՐԼԷՐ

Սօն 4 սէնէ զարֆընտա իմթիյազ էհսան պույրուլան շրմէնարֆէրլէրին ճէվէլի պէրվէճճը աթի տիր։

	ոսգոնլուք ճոբէյմէշ Գլ	մահալի Գլ
Իզմիտ-Էնգարէ	302	197
Եաֆա-Գուտս	50	50
Մէլանիք-Մանասթըր	136	60
Մուսանեա-Գրուսա	26	26
Պանտրմա-Գէօնեա	500	
Պէյրութ-Շամ-Հօրան	106	
Սամսուն-Սիվաս-Տիյար.	750	
Տէտէ աղ.-Մէլանիք	219	

* *

Մէմալիքը Շահանէտ էլէէվմ մէվճուտ պուլընան շրմէնարֆէրլէր՝ պէրվէճը աթի տիր.

	Գլ
Տէրսաատ.-Էտիրնէ-Մուսթաֆա Բաշա	222
Մէլանիք-Իսքիլիպ-Միհրօվիցա	227
Իսքիլիպ-Վրանիա	53
Իզմիր-Տինէրլի վէ շիպէսի (Այտըն խաթթը)	324
Իզմիր-Ալաշէհիր (Գասապա խաթթը)	165
Մուսանեա-Գրուսա	26
Մէրսին-Ատանա	40
Եաֆա-Գուտս	53
Մէլանիք-Մանասթըր	60
Իզմիտ-Էնգարէ (Սարը քէօյէ գատար)	255
	1425

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

«Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը» կազէթասընն էվվէլքի կիւնքի նիսխէսինտէ օգունմըշ տըր.

ԻՏԹԱԼԸ ՀԱՎԷԼ

Մուսմէլմանը թիճարիյէմիզէ շայանը դայտ ու թիգքեար պիր թէպէտուլաթ վուգու պուլմասընը պէյան իթթիկիմիզ կէչէն հաֆթասան պէրու թիսպասընընն անվալի հիչ թէպէտուլ իթմէմիշ, վէ ֆագաթ մուխթէլիֆ պուզատայ ֆիյաթը պիր մրգտար թէրագգը էյլէմիշ տիր։

Պու հաֆթա զարֆընտա վիւրուտ իտէն 3000 քիլէ սէրթ պուդայայ Բուսէլի վէ Էտիրնէ մայինին պէհէր գըյէսի 38-39 բարայա օյարագ սաթըմընը վէ Թէքիրտաղը վէ Սամսուն մայինտէն էլատ մալ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Պու հաֆթա վիւրուտ իտէն 40000 քիլէ եումուշագ պուդայայա մուգադալի Ֆիլիպէ մայինին պէհէր քիլէսի [18½-19½] ղրշ.ա վէ Պայէզիդ վէ Վարնա մայինին պէհէր քիլէսի 17½-18 ղրշ.ա օյարագ 25000 քիլէ սաթըմընը արը։ Էյնէվմ բեացամըզտա 25000 քիլէ Իպրայիլ պուդայայը մէվճուտ արը։

Կիրգա վէ Ադիմա մայինէ կէլինէնէ, պու հաֆթա 10000 քիլէ մալ կէլմիշ իսէ ալ, հէնուզ միւշթերի պուլընմամըշ վէ ֆիյաթը 22½-23 ղրշ. բատաէլերինտէ պուլընմըշ տըր։

Գըյէսի 21-21 պուչուգ բարա օյան մըսըր պուդայայը իլէ, 23-23 պուչուգ բարա բատաէսինտէ պուլընան չավաբ իւզերինէ հիչ մուամէլէ վուգու պուլմամըշ, վէ պիլաքիս քիլէսի 11-11½ ղրշ. առան 11000 քիլէ արբա, վէ գըյէսի 23-23 պուչուգ բարատան 250000 գըյէ եուլաֆ սաթըմընը վէ գըյէսի 14 բարա օյան քէրեք իւզերինէ բէվճընը մուամէլէ կէօրիւլմիշ տիր։

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա մանալը մուխթէլիֆէէն 6000 չուվալ կէլմիշ վէ քեամիլէն սաթըմընը տըր։

Պու հաֆթա ալէա Թունա վէ Ֆաթասա մայինին պէհէր գըյէսի 110-112 ղշ.տան, Իպրայիլ մայինինքի 85-87 ղշ.տան, վէ ալա Վարնանընքի 125-127, վէ ասի Վարնանընքի 110 ղշ.տան օյմագ իւզրէ 3000 չուվալ ֆասուլեա, վէ Պալըքէսէր մայինին պէհէր գըյէսի 54 բարա վէ Սամսուն մայինին էպհէր գըյէսի 45-46 բարատան 200 չուվալ նոհուտ, վէ եվրօպա իչիւն Թրանսիթ սուրէթիյէ պէհէր գըյէսի 86-87 բարատան վէ սարֆիյաթը տախիլիյէ իչիւն գըյէսի 90-92 բարատան 750 չուվալ սուսամ, վէ գըյէսի 50-50½ բարատան տախի 700 չուվալ քէթէն թօխուտը սաթըլմըշ, վէ գըյէսի 29-30 բարա օյան պագալա, վէ գըյէսի 50-51 բարա օյան խաչխաշ վէ 32-33 բարա օյան բամպուգ թօխուտը վէ 52-53 բարա օյան քէնտիր վէ գըյէսի 82-84 բարա բատաէսինտէ պուլընան գուչ եէմի իւզերինէ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ, վէ մէվճուտ գուչ եէմի 900 չուվալտան իպարէթ պուլընմըշ տըր։

Սարի իսրաճաթ էմթասամրզտան թիֆթիք, աֆիյօն, խալը, քիթրէ վէ ճէէրի իւզերինէ ըէվճընը մուամէլէ կէօրիւլմիշ, վէ ֆագաթ գօզա վէ իրէք անգուրիթասը՝ չայանը դայտ ու թիգքեար սէրէճէյէ վասը օյամամըշ տըր։

Իսքիրթասան պու հաֆթա 100 ֆրչը պիրինճի Նէօման կէլմիշ, վէ 20 ֆրչը սաթըլմըշ տըր։

Գանթարիյէ էմթասարնա կէլինճէ, պու հաֆթա 800 չուվալ գանէվէ կէլմիշ վէ 100 գըյէսի 11½-13 լիրատան 300 չուվալը ֆիւրուխթ օլընմըշ, վէ վիւրուտիսէն 3000 չուվալ շէքերէն մարգա վէ տէյէրինէ կէօրէ պէհէր գանիթաբը 121-126 ղրշ.ա օյարագ 500 չուվալը էյտէն չրգաբրլմըշ, վէ Բանկոն վէ Ճաբօնիա բիրինճինէն հիչ մէվրուտաթ վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, մէվճուտան 500 չուվալ Ճաբօնիա մալի սաթըլմըշ, վէ ֆիյաթլարընճա հիչ թէպէտուլաթ կէօրիւլմէյէն կազ վէ մամ իւզերինէ բէվճընը ալաղ ու իթա միւշահէտէ օլընմըշ տըր։

ՄԻԻԲԱՂԵՀԱՃԸ ՍԱԲՐԱՖԼԱՐ

Սաաէրին պէյանընա կէօրէ, պիր թագըմ հիյլէ վէ իղֆալաթլա էօտունճ բարա վէրէն վէ պու ճիհէթլէ ճիմլէյի միւթեգաբրուր իտէն միւրապէհանը սարրաֆլար՝ սարրաֆլար քէթիհուտաը Արարանեան Մանուկ էֆ. Թարաֆընտան պաթագրիր Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի Թիճարէթ միտիրիյէթինէ պիլտիրիլմիշ, վէ միտիրիյէթը մումիլէյհաճա արիզ ու ամիգ թէտգիգ իտիլմիշտիր սօնրա, պու կիպի միւրապէհանը սարրաֆլարընն էոտմիսի մէյտանա չըղարբրարագ, Նիզամնամէի մուխտասը իճապընճա իճրան սէնատաթ մէէդուն օրմագ իւզրէ բուխսաթ թեզքէրէսի տալդ իթմէլերի, վէ պիլա թեզքէրէ իճրան սէնատաթ իթմէլերի դայրը ճաիզ պուլունարընը ճիհէթլէ, քէնտիլերինտէն բուխսաթիյէ թաուլեպ իտիլերէք, վէրմէտիքլերի հալտէ իճրալ սէնատաթտան մէն իտիլմէլերի լիզումը՝ մէզքիւր քէթխիւտալրընա թէպլիղ օլունմըշ տըր։

Գարարը մէզքիւրընն թէմամիի իճրասը Զապթիյէ նէզարէթինէ հէվալէ իտիլմիշ օլմապա, պու քերրէ Թիճարէթ Նէզարէթինտէն պիր թեզքէրէի խուսուսիյէ գայէմէ ալընարագ, սարրաֆլար քէթխիւտալրընը թարաֆընտան Զապթիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլէճէք օլանլար հագգընտա լազըմ կէլէն թէտապիրին իթթիխազ վէ իճրասը բէսմը մէզքիւրընն քէնտիլերինտէն թահսիլի խուսուսընտա մուավէնէթ իտիլմէսի թէպլիղ գըրընմըշ տըր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՂՈՒՍԱՆ ՏԱՒՐԻՍԻ

Պէրլինտէ միճէտտէէտէն ինչա օրընան Բայրաղթակ մէճլիսի տաիրէսինին իսքէլէլերի ալսիբէն հէտամ օլընմըշ տըր։

Իչպու իսքէլէ՝ չիմտիյէ գատար Պէրլինտէ էմնալը կէօրիւլմէմիշ ճէսամէթտէ իմիշ։ Ինչասընը տէրէօհտէ իթմիշ օյան Բէմլով գուսմասընը՝ եալընըզ մէզքիւր իսքէլէ իչիւն 400000 մարգ մասրաֆ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր իսքէլէնին ինչասընտան էվվէլ քէրեսթէսի 320000 մարգա սիկուրթա խարիմիշ տիր։ Քէրեսթէլերի թուրտուրմագ իչիւն 200000 քիլէ տէմիր սարֆ իտիրմիշ տիր։

Տաիրէի մէգքիւրէնին տուվարլարընա չիմտիյէ գատար 23 միլեօն ատէտ թուղրա գուլընըրմը, վէ գուպպէնին եարտրգընմասը իչիւն 80000 մարգ սարֆ օլընմըշ տըր։

Մէճլիս տաիրէսինտէն պաշգա, էպնիյէնին տէրուինտէ 70 գատար օտա պուլընմագտա տըր։

ԳՕԼԷՐԱ

Էվվէլքի կիւն Մէճլիսը Սըհհիյէ՝ սուրէթը ֆէվգէլատէտ օլարագ ագաղ իճթիմա էյլէմիշ, վէ կէճ վագթա գատար ուսմուրը միհիմմէի սըհհիյէ հագգընտա միւզաքէրաթ ճէրեյան իթմիշ տիր։

* *

Ալընան բէսմի թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Նոյեմբերին 13ինէն 14ինէ գատար Թրապիզօն չէհրինտէ գօլերատան միւսաղ վէ վէֆիյաթ օլմամըշ տըր։

Նոյեմբերին 13 վէ 14նէ էրզրումտա վէ Էրզինկէանտա վէֆիյաթ վէ միւսաղ օլմայըպ, Ալաչկերտ գասապասընտա նոյ. 13տէ 3 վէֆիյաթ վէ 6 միւսաղ, Դերջան գասապասընտա 1 վէֆիյաթ վէ 3 միւսաղ, Պայազիտ գասապասընտա վէֆիյաթ օլմայըպ 4 միւսաղ, վէ Խնուս գասապասընտա 3 վէֆիյաթ օլմըշ տըր։

Նոյեմբերին 12նէի կիւնիւ վանտա էսկի միւսաղպարտան 13 վէֆիյաթ օլուպ, Եէնիտէն միւսաղ օլմամըշ տըր։

* *

Գօլէրայա տաիր տիւն Էվրօպատան ախզ օլընան թէլէկրաֆլար տըր։

Գուգրէշ 26 նոյ.

Սըհհիյէ մէճլիսինտէ Սիլիստրէն (Սուլլին) կէլէն եօճընար հագգընտա մէվզու օյան գարանթինա միւատէթինին 7 կիւնէն 4 կիւնէ վէ Զապթալ Իսմայիլ նամ մահալ իլէ Բուսիանընն Թունա գընտա լազըմ կէլէն թէտապիրին իթթիխազ վէ իճրասը բէսմը մէզքիւրընն քէնտիլերինտէն թահսիլի խուսուսընտա մուավէնէթ իտիլմէսի թէպլիղ գըրընմըշ տըր։

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻԻԷԼԼԻՖԻ ԴԻԲԼ ՄԱՌԻ

ՄԻԻԹԷՐՁԻՄԻ ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Գունընն իւզերինէ հէր իքիսի պիր աղ միւտտէթ սիւքիւթ իթթիլէր։

Գատէհու Վօնուաղ իտարէի քէլամ իտէրէք տէտի քի,

—Մատմազէլ, կէլէք բէտէրինիզ վէ կէրէք սիզէ խօր կէօրիւնէճէք նէ՞ եաբտրզրմը պանա պիլտիրմէսինի բէտէրինիզ բէճա իթմէք իչիւն պիր աղ եվվէլ պուբայա կէլմիշ։

—Էյ նէ՞ սէօյլէտի։

—Ճէվապէն տէտի՝ քի, քէնտինիզին իշինի եալընըզ սկզ քէնտինիզ պիլիրմիշսինիզ, քէնտինիզ զօմանատա խտէրմիշսինիզ . . . Գինաէնալէյ սիզէ միւբահաթ իթմէքլիկիմ լազըմ կէլէր իմիշ։ Լաքին պէն էօյլէ անլատըմ քի, սիզի միհմսէմմէմիշ օյտըրմ իչիւն չիւպէէթիզ արթրգ սիզտէն սէվիլմէմքտէ իմիշ։ Պու հալտէ, Մատմազէլ, մուհապէթինիզ պէօյիւք պիր չէյ տէյիլ իմիշ, չիւնքի եալընըզ պիր չիւպէ, վէ հաթթա քէյֆի պիր իսթէք՝ ո մուհապէթի մանվ իթմէկէ քիֆայէթ իթմիշ տիր . . .

—Պէնի իթթհամ իթմէյինիզ, Միւսիւ։

—Էհ, սիզտէն պաչգա քիմէ՞ գապահաթ պուլայրմ . . . Սիզ սէօզ վէրմիշ, իթիրաֆը ադգ ու մուհապէթ իթմիշ, ահտ ու չարթ էյլէմիշսինիզ . . . պիր տէ նահէհան տուչարըմ քի, եէմինինիզի այագ ալթընա ալարագ պաչգա պիրինէ օլմուչընընը . . . Հէյէճանըմա աֆվ իսթիրիզ, Մատմազէլ. լաքին, հայրֆ, սիզի բէք զիյատէ սէվմիկիմտէն՝ պու մուամէլէի նամէրզիյէնիզէ սիւքունէթլէ թահամմիլ իտէմէմ։ Վէ բէճա իտէրիմ, էկէր արամըզտա պիր հանընը անլայրշ վար ըսա՝ չաբուգ պանա պիլտիրինիզ . . . խճապընա պաղըպ տէֆ իտէյիմ։

Միւզան պաչընը սալլայարագ տէտի.

—Այայր, հանընը անլայրշ կիսի պիր չէյ հօգ տըր . . .

—Էօյլէ իսէ պէնի սէվմէքտէն վազ կէչտինիզ, էօյլէ՞ մի . . .

Դրզ ճէվապ վերմէքսիզին եիւզիւնի էօթէյէ չէվիրտի։

Սիւզան՝ օ ատամը սէվէր իսի . . . Գունընն մուղայիրինի սէօյլէյէպիլէ՞ր մի իսի։

Գիւթիւն վիւճուարյա պունա գարշը իսի . . .

Պիր գաշ կիւնտէն պէրու զըզ էբէյիճէ մուզտարըպ օլմուշ իսի . . .

Եէնիտէն պու ըզարբապա տա տիւշար օլմագ իսթէմէդ իսի . . .

—Պէնի սէվէ՞րմիսինիզ, Միւսիւ տը Վօնուաղ։

—Սիզի սէվէ՞րմիյիմ, պու տա սօրաճագ պիր չէ՞միտիր, Միւզան, —ատի տէլիգանընը պիր չէվզը ազիմէ։

Գըզ ատլիգանընյա տօղրու կիհտի, էլլէրինի քէնտի էլլէրիյլէ թուքտու վէ ուսուլճաճըգ սըզարագ, տէլիգանընընն ատամարարը իչինտէ պիր թիթրէյիշ հասրլ իթտի։

—Ըյճա իտէրիմ, արթրգ պանա պիր չէյ սիւվալ իթմէյինիզ . . . Վագըա սիզի տայմա սէվէրիմ . . . էվվէլքինտէն տանա զիյատ սէվէրիմ . . . լաքին ըյճա իտէրիմ, պու մուհապէթի ունութընը . . . Սիզին գապուլ օլընտրընընը վէ ազատընտան ատտ իտիլտիկինիզ պու խանէյին պաչընտա պիր պէտապախթըգ տօղաչըյօր . . . Պու տէհէյթի պէտապախթըգը կալընը պէնիմ Միւսիտանլա իգտիվաճըմ տէֆ իտէպիլիր . . .

—Սիւզա՞ն, նէ՞ սէօյլէյօրսընը։

—Հազիգաթը հալի սէօյլէյօրըմ, ազիզիմ։

—Մահրեմ չէյլէր սէօյլէմէկէ պաչլատընը։ Թէքմիլ իտինիզ։

—Եաբամամ։ Գուրատտա հէբիմիզ իչիւն պու պիր հայաթ վէ մէմաթ սըրրը տը . . . Պէօյլէ պիր սըրր պուլընտրընընը սկզ սէօյլէմէմէ պագընը նիճէ սիզի սէվէրիմ . . .

—Աման եա Բապպի՞մ, աճապա նէ՞լէր օլույօր . . .

—Եիզիմէ էյի պագընը, ազիզիմ, վէ պէնտէ պիր ալէամէթը սատատէթ կէօրիւնի՞յօր մը սէօյլէյինիզ . . . Պագրըմա չօղ մաիլ օլընընընդան՝ վիրա կէօզիմին իչինէ պագար իսինիզ . Ֆարգ իթմէ՞յօրմըսընը քի, աղլամագտան կէօզլէրիմ պրը գրմըրը օյմուշ տը . . . Պանա կէլիր քի, կէօզ եաշլարըմ՝ եանագլարըմն իւզերինէ նիշանէլէր պրագմըշ օյմալը տը . . . Էլլէրիմէ պագընը, աթէշ կիպի տիր . . .

—Եվվէթ, էօյլէ, Սիւզան . . . Սիւզան, խասթա՞ մը սընը։

—Խասթա՞ մը. էօլի՞յօրմըսընն տէյինիզ . . .

Գրզընն իւզերինէ պակլընընդ կէլտիկինտէն՝ Մ. տը Վօնուաղ մէրգումէյի գէլլըրընն արասընա ալըպ թուրտու . . . Պիր աղ սօնրա Սիւզան քէնտի քէնտիյի պուլտու . . .

—Ազիզիմ, պու չիմտիքի սէօյլէսիքլէրիմի քիմէյէ սէօյլէմէյէճէկինիզ նամուսընը իւզերինէ եէմին իտէճէքսինիզ։

—Լաքին, Սիւզան, նէֆսինիզի նի՞չիւն ֆէտա իթտիկինիզի պիլմէք իսթէրիմ . . .

—Խա՛յր, հէյ պիր վագթ պիլմէյէճէքսինիզ . . .

—Եկէր պիր պէտապախթըգ սիզէ թէհտիտ իտիյօր իսէ՝ անը տէֆ իտէմէմ մի։

—Իտէմէզսինիզ։

—Միւսիտան չօգ զէնկին տիր։ Թէռնուտա պանգասընը տիւշարը միւշքիլաթ օլտուղը չուչու պուլըպ, մուախտարէն պու չայխանընն եալան օլտուղը սէօյլէնմիշ իսէ տէ, պէլքի տօղրու իտի Տիմէք Միւսիտան իլէ ադամը մուգարրէր օլան իզտիվաճընըզտան մագսէտ . . .

—Եանընըյօրսընը, ազիզիմ . . Բէտէրիմ օ հալտէ պէնի ֆէտա իթմէքտէ օլմալը տը . . . Պունը խաթր ու խայալէն կէչիրմէք իսէ՝ բէտէրիմ ատէթա պիր հագարէթ տիմէք տիր . . . Պունտան մատտա էկէր սէօյլէտիկիմ սըրր պու օյտուշ օյտա իտի՝ անը սիզտէն կիզլէմէդ իտիմ . .

Մ. Վօնուաղ՝ ճէվապ պուլամայարագ տիւշունիյօր վէ պրունընն ալթընտան մըրըլտանարագ,

—Էօյլէ իսէ նէ՞ տիր, սէօյլէսէ՞նիզ,—տիյօր իտի։

—Անլամադա չալըշմայընը, ազիզիմ, պիհուտէ օղրաշմայընը . . . եալընը պիլինիզ քի, պէն սիզի սէվէրիմ . . . վէ հէր նէ տէ օլսա . . . սիզի իչիւն պէլքի պիսապիթին զայգ օյմուշ տէյիրիմ . . .

—Սիւզա՞ն . . .

նէրի քէնարընտա պուլընան չէհրլէրին-ատէն կէլէն եօշը վէ էշեա իչին մէվ-զու գարանթինա միւտաէթինին 5 կիւն-ատէն 4 կիւնէ քէնզիկինէ գարար վէրիւ-միշ տիր։

Պէյքրատ 26 Նոյ.

8 կիւնէն պէրու պուրատա գօլէրա-տան հիչ պիր վուգու�եօգ սբը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊՏԻ ՎԷՖԻՕՆԱԹ

Բուսի նոյեմբերին Շանտէն 13ընէնքիւ կիւնիւնէ գատար եանի պիր հաֆթա գարֆընտա Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վուգու պուլան վէֆիյաթըն ճէտվէլիմիր.

	էրէք	իշտէք
Իսլամ	61	54
Խրիսթիյան	36	42
Եահուտի	4	2
	101	98

ԹՈՒՐՔՈՒՆ ԱԿՆԱՐԿՆԵՐ

ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԵԱՆ ԱԶԴԵՑՈՒԹԻՒՆԸ

Երբ անցեալներ Բարիզեան թերթի մը մէջ կարդացի Նուազահանդէսի մը նկարագրութիւնը, գրուած փափուկ ու յանկուցիչ ոճով, արտէս ա՜խ մը թուաւ դուրս, մտածելով որ ինչո՞ւ չունենանք մենք ալ նուազահանդէսներ, քանի որ հաստատեալ և անհերքելի իրողութիւն մըն է երաժշտութեան մեծ ու կենսանորոգ ազդեցութիւնը մարդոց վրայ։

Բայց այս յայտնի իրողութեան հանդէպ, քանինե՞ր կան արդեօք մեր մէջ, օրք առ ոչինչ կը գրեն գեղարուեստից ամենավսեմն եղող երաժշտութեան կարեւորութիւնը։ Այդպիսիները Շիլլերի ըսածին համաձայն չարերու դասակարգի՞ն մէջ պէտք է դնել, թէ պարզապէս անզգայ անձինքներ սեպելու է։ Բայց այս պարագային «ոչ» և չը բառերը համանիշ չե՞ն միթէ։ Նայ որուն վրայ բնաւ ազդեցութիւն չ'ըներ երաժշտական սիւռը թէ զուարթ կտոր մը, որ հաւասար անտարբերութեամբ կ'ունկնդրէ հոգեզմայլ շարականի մը դաշն երգեցողութեան, «Բէբ-բի մը սըրտառուչ մեներգին, կամ Խնէ «ալին մեյամաղնա» էնկիրիներուն, կարելի՞ է որ յուզուի օրհասական ոգեւարի մը անարին մօտ, կամ գթութեան ձեռք մը կարկառել փութայ աւուր հացի կարօտ մուրիկին։

Այս այսպէս է, և ոչ ոք կ'ուրանայ ասոր ստուգութիւնը։

Բարեբաղդաբար խիստ քիչ են մարդոց մէջ այդպիսի հրէշներ. ու մեր եկեղեցիք միշտ լեցուն են հաւատոյց բազմութեամբ, որք կուգան, եթէ ոչ առ սէր կրօնի,— քանի որ մեր հաւատքը խիստ թեթեւցած է, աւա՜ղ — գէթ առ սէր սրբազան երաժշտութեան։ Գաղիա-թատրոնը միշտ կը լենար անցեալ ձմեռ հայ երաժշտասէր երիտասարդներով, (թէև չարամիտներ կը պնդեն որ գեղեցիկ երգչուհեայ ուռած կուրծքն ու մերկ սրունքները դիտելու տենչն էր աւելի գիրենք գունդագունդ հոն մղողը.) և վերջապէս կան մեր մէջ անձինք, որ ջերմակի մը կերպարանքն զգածուած, սրտերնէն խորո՛ւնկ հառաչ մը կը փրթի, ու կը կոնծեն դաւթա՛լ օղի։

Ասոնք կը ցուցնեն թէ երաժշտութիւնը չէ գաղրած մեր վրայ եւ ի գործ դնելէ իր ազդեցութիւնը։ Եւ բնական բան մըն է որ այս այսպէս ըլար. կեանքի սլսրութեան թէ ուրախութեան միջոցին, մարդ միշտ պէտք պիտի ունենայ այս սատուած ալին արուեստին։ Երաժշտութեան միջոցաւ չէ՞ որ մեր յուսահատ վայրկեաններուն մէջ կը դիմենք մխիթարութեան եւ յուսոյ անհուն Աղբիւրին։

Մեզմէ դարերով առաջ հինները զգացած են երաժշտութեան ամենամեծ ազդեցութիւնը, եւ այս մասին պատմուած ուսմունքներ ու առասպելներ, բացայայտ կը ցուցնեն, թէ ո՞ւրչափ բարձր գաղափար մ'ունէին անոնք այս նուիրակա՞ն գեղարուեստին վրայ։

Հնդկական ուսմունքին մը կ'ըսէ թէ յատկապէս գիշեր ատեն երգուելու համար յօրինուած տրխո՛ւր եղանակ մը, օր մը ցերեկ ատեն երգուելով, այն ատենցան թախծալից, այն ատենցան մեղմաձոյն տպաւորութիւն մըն է ըրեր, որ արեւը ծածկո՛ւբէ իր երեսը, եւ գիշերային սոսկալի մթութիւն մը տիրե՞ր է երկրիս վրայ։

Ուրիշ ասմունքեան մը համաձայն, կան եղեր երգեր ալ, զորս երգողը նորա ազդած սոսկալի յուզման չկրնալով դիմադրել, կայրի ու կը մրկի՛ եղեր։ Ժամանակաւ Հնդիկ թագաւորներէն մէկն ուզելով ասոր ստուգութիւնը փորձել, կը հրամայէ իր երգիչներէն մէկուն, որ այդ երգերէն մին երգէ. բայց նախազգուշութեան համար զանիկայ գետի մը մէջ կը խօթէ, ու միայն գլուխը ջուրէն դուրս կը մընայ. երգիչը հազիւ թէ կը սկսի երգել այդ երգը, եւ ահա հանուակ զինքը պաշարող ջուրին, մարմնոյն ամէն կողմերէն երկող բոցերը զինքը կ'ոչնչացնեն, ու ափ մը մոխի՞ր միայն կը մնայ անկէ։

Միայն Հնդկաց մէջ չեն այս ասմունքները. Չինաց, Ճաբոնացւոց, Ցունաց եւ ուրիշ շատ ազգերու մէջ ալ այսպիսի առասպելներ կը պատմուին։ Զգիտեմ ո՞ւր կարդացած եմ, որ եթէ Որփէոս գետի մը վրայէն անցած միջոցին իւր քընարը զարնէր, կամ պարզապէս երգէր միայն, գետին ջուրերը կը դադրին եղեր ընթանալէ։ Եւ առուծներ եւ ուրիշ վայրենի կենդանիներ, Որփէոսի ձայնին գեղեցկութենէն հմայուած, անոր հետ կը բարեկամանան ու բոլոր հրամանները կը գործադրե՞ն եղեր։

Կը ինդա՞ք այս առասպելներուն վրայ. իրաւունք ունիք, բնական է որ պիտի չհաւատաք այսպիսի բաներու։ Բայց այս տեսա կանոնութիւններ պատմուած ըլլալը՝ ինքնին բաւական է ցուցնելու այն մեծ համարումը, զոր այդ ազդերը ունէին հին ատեններ երաժշտութեան վրայ։

Հիմայ ձեզի պատմեմ պատմութիւն մը, որուն ականջալուր եղած եմ ես։

Սեբաստիայ մէջ Սաբէ անունով աղբի մ'ունէինք, որ «աղ» կը նուագէր։ Այս մարդը գիշեր մը երեկոյթէ մը վերադարձին՝ ամայի փողոցի մը մէջ չորս կողմէն կը շրջապատուի չուներով, որք զինքը բզբտել կը սպառնային։ Մարդը յուսահատած, մինչդեռ չգիտէր թէ ի՞նչ կերպով պիտի կրնայ ազատիլ այս կենդանիներուն ձեռքէն, ներշնչում մը կ'ունենայ յանկարծ, ներշնչում մը երկնային, կենսատիպ։ Զեռքի լապտերը գետինը կը դնէ, «աղը կը հանէ իր ամանէն, ու ինքն ալ նստելով չուներուն ֆ--ը մը կ'ընէ։ Զգայուն կենդանիները՝ բոլորտիքը կը՞ղարուին և ուշադիր կ'ունկնդրեն. և երբ մեր նուագածուն ա՛լ բաւական սեպելով, կը վերջացնէ ու «աղը ամանը դնել կը փորձէ, Պ--ռ-ռ-ռ չուները ը՞ռռռ... ընելով կը հրամայեն չարամտակել։

Զգիտեմ թէ այս մարդն ի՞նչպէս ազատած է չուներուն ձեռքէն այն գիշեր։ Բայց սա գիտեմ որ ստոյգ և խիստ ստոյգ է այս պատմութիւնն։

Արդէն երաժշտութեան՝ կենդանիներու վրայ ունեցած ազդեցութիւնը բնական պատմութիւնն ալ կը հաստատէ։ Մուկներու և սարդերու անգամ երաժշտական եղանակներուն ախորժանք ունենդիր լինելուն մասին շատ մը վաւերական դէպքեր պատմուած են, զորս խիստ երկար կըլլայ հոս մի առ մի յիշել։

Երբ անբան կենդանիներու վրայ երաժշտութիւնն ի գործ կը դնէ այսպիսի մեծ ազդեցութիւն, կը՞նա՞յ ուրացուիլ այն մեծ ու բարերար ներգործութիւնը զոր կոչուած է ընել մարդոց վրայ։

Ուրեմն ինչո՞ւ չունինք մենք ալ մեր սեպհական երաժշտութիւնը, ինչո՞ւ չունինք հայկական բարքեառնուած պարերգներ ու սիրերգներ։ Ինչո՞ւ համար Եւրոպական և ուրիշ եղանակներ, որք մերը չեն կուգան զբօսնել մեր ժողովուրդն, զուարթութիւնն պարգեւել մեր ընտանեկան յարկերուն ու սրահներուն։ Ինչո՞ւ մեր բանաստեղծները չեն յօրիներ մեր կեանքին, մեր բարքին, մեր սովորութեանց յարմար սիրահարական և ուրիշ երգեր մեր լեզուով, մեր ժողովրդական բարքաւով։ Եւ ինչո՞ւ մեր երաժիշտք փափաք չեն ունեցած ջարտադրելու եղանակներ, յօրինուած զուտ հայկական ճաշակով։

Անպատասխանի ինչո՞ւները բազմաթիւ են մեր մէջ...

ԱՒԵՏԻՍ Թ. ԿԷՉԻՒՐԵԱՆ

Սկիւտար

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Թրապիզոն խթինաճ մաճէմէսի բիւյանէթի Եանեա վիլայէթի խթինաճ մաճէմէսի ճէզա տարիէսի ըլիսի սասա. Մէհմէտ Համսի պէյ։

Եանեա վիլայէթի խթինաճ մաճէմէսի ճէզա տարիէսի ըրիսատէթի Մանսուրը վիլայէթի խթինաճ միւտաթիի ումումիսի Ըշատ պէյ։

Մանսուրը վիլայէթի խթինաճ միւտաթիի ումումիլիկի՝ Սամսա վիլայէթի խթինաճ մաճէմէսի միւտաթիի ումումիսի սապրզ Եուսուֆ Ըշճի էֆէնտի։

Թարապզուսը-Շամ պիսայէթ մաճէմէսի միւտաթիի ումումի մուավինլիկի՝ Տէրսաաէթ իլամաթը նիզամիյէ Իբրահիմ Ըրզուրը մուավինլէրինէն Էնվէր պէյ։

Մէքթէպը Սուլթանի հիւնիւ խաթթ մուալլիմի իզզ. Մէհմէտ Իզզէթ էֆէնտի էյլիյէթինէ մէպնի Թէրթիէն ըրիթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմամիզի։

Պէյրութ միւթէսարրֆընտան Սապունճզատէ ըլիֆ. Ժօրժ էֆէնտի ըրիթպէի սալիսէ։

Սիվաս վիլայէթինտէ Նիքսար գայմագամըղը Զիյէ գայմագամը Հասան պէյ։

Վիլայէթը մէղքիւրէտէ Զիյէ գայմագամըղը Էրզրում գայմագամը Սալի Նէվզատ պէյ։

Վիլայէթը մէղքիւրէտէ Էրզրում գայմագամըղը՝ Թէնօս գայմագամը Մուրատ պէյ։

Վիլայէթը մէղքիւրէտէ Թէնօս գայմագամըղը՝ Նիքսար գայմագամը Պէքիր էֆէնտի։

Վան վիլայէթինտէ Մոկս գայմագամըղը՝ Համիտիյէ գայմագամը Իսքէնտէր պէյ։

Վիլայէթը մէղքիւրէտէ Պէյթ իւշ Շէբաբ գայմագամըղը՝ Մոկս գայմագամը Մուրշիտ էֆէնտի։

Վիլայէթը մէղքիւրէտէ Համիտիյէ գայմագամըղը՝ Պէյթ իւշ Շէբաբ գայմագամը Հիւսնիւ պէյ Թէվֆիկ պուլրըմըշ սբը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Սէլանիք թրամվայ շիրքէթի տիւրէքթիօրը օրուպ Պրիւքսէլտէ մուգիմ պուլընան Մ. Կիյեօմ թարաֆընտան Տար իւլ Աճեզէ իչուն 50 լիրան Օսմանի խանէ վէրիլմիշ սբը։

—Գարասի սանճաղը վէ Քէօնան գաղասը մէմուրլիյնը հիւքիւմէթի հագրընտա պա իրատէի Սէնիյէ Պարքէսէրէ ազիմէթ իտէն վէ թէֆթիշը ասքերի գօմիսիոնը ալիսի ազասընան Հասան Էֆէնտի բաշա հազրէթլէրլերինին թահմիր ըրյասէթինտէ պուլընան գօմիսիոն իքմալը վազիֆէի իլէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ վէ ասզրուճա Մաղէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշ սբը։

—Մալիյէ Նէզարէթինէ նազըր Նազիֆ էֆ. հազրէթլէրինին թահմիր ըրյասէթինտէ ինիգաս իթմէքտէ օրան Բէժի գօմիսիոնը իքմալը միւգաքէրաթ էյլէմիշ սբը։ Գօմիսիոնըն միւգաքէրաթը սրբասընտա, թիւֆթիւն զըրասթը խուսուսընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէսի օրան թիւճճարտան վէ Թրապիզոն էշրաֆընտան Այնավուտ օղլու Ահմէտ էֆ. գօմիսիոնա ճէրպ իսթիրէք, դաշաղին մէնի վէ էմրը զըրասթըն իսլահ վէ թէէմինի խուսուսընտա տարը քէնտիսինատէն պաղը խթիյզահմատա պուլընըմըշ սբը։ Նէթիճէի միւգաքէրաթ կէրէք զէրբարն վէ կէրէք բէժինին հագրընտը թահմիր թէէմինէ ալընմադ խուսուսընտան իպարէթ պուլընմըշ, վէ օլպապտէ լազըմ կէլէն մազպաթա տէստէսինը թանզիմ օղուպ, գարիպէն Պաղը Այիյէ թագտիմ ղէրնաճաղը իշտիրմիշ սբը։

—Զանագա նամ ըէիսը էշգըյանէն չէթէսի թարաֆընտան կէչէնտէ Սէրքիչէ սանճաղընտա տաղա գալարընըմըշ օրան խայրէտտին պէյին էլան հայտուտլար եէտինտէ պուլընընը՝ տիւնքի թարիխլէ վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլարտա տախի թէէիսի օրընմըշ սբը։ Հայտուտլար՝ էլան Եունան հուտուտընտա պուլընմադտա իսիշլեր։

—Պրուսա վիլայէթի հուտուտընտան Ատանա վիլայէթի հուտուտընա գատար միւմիէա օրան չօսէ թարիգինին մուհաֆազասը վէ Պրուսա վիլայէթինին ճէսատէթինէ նիսպէթլէ ազ օրան զապթիյէ նէֆերլէրընըն հատաղ քիֆայէյէ իսալաղը զրիրընտա 100 նէֆէր սիւվարի զապթիյէ իլէ պիր միւրազամ վէ պիր եիւզ պաշընըն միւճէտտէն թահրիր վէ խթիխատընա պիլիսթիյզան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ սբը։

—Ալիրէն Էվրօբատան չէհրիմիզէ ավտէթ իտէն Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպոն՝ Եվվէլքի կիւն Պաղը Ալիյէ կիտէրէք զաթը սամի Սատարէթբէնտի վէ Խարիճիյէ նազըր վէ միւսթէշարը բաշալար հազարաթը իլէ միւլագաթ էյլէմիշ սբը։

—Ալիրէն Բիրէտէն լիմանըմըզա կէլիպ Եվվէլքի կիւն Սէվասթօրօպ միւմթէվէճիճէն հարէքէթ իթմիշ օրան Էրէ+էյ+ նամ Բուս հարպ սէֆինէսինին՝ Գարատէնիզ պոզազընտան 60 միլ ուշրգտա մաքինասը սագաթլանմըշ օրմազա, պէրաի թամիր լիմանըմըզա ավտէթ իտէրէք Սալբազարը բիշկեսհանտա տէմիր ասմըշ սբը։

—Կէօրիլէն լիւզումա մէպնի Տէրսաատէթի բօլիս էֆիրատընա՝ շիմտիրիք 10 նէֆէր տահա իլավէսի թահմիր գարարա ալընարագ, իյճապը իճրասը խուսուսը Պաղը Ալիյէ արզ օլունմըշ սբը։

—Զապթիյէ նէզարէթի էվրագ գալէմինտէ իշլէրին քէորէթինտէն ասլայը մէվճուտա քեամիպլէր քիֆայէթ իտէմէմէկ օրտուզընտան, իքի քեամիպ տահա իլավէ գէլընմըշ սբը։

—Շերքէթը խայրիյէնին 1 նօմէրօյը վարօրը՝ Եվվէլքի կիւն սաաթ 4½ ըստտէլէրինտէ Գապաթաշ իսքէլէսինտէն հարէքէթլէ քէօրիւյէ կէլմէքտէ օլտըղը սըրատա, իսկիւտարտան Գապաթաշա միւթէվէճիճէն հարէքէթ իթմիշ օրան արապա վարօրընըն գէչ թարաֆընա օրգա շիտէթլիճէ չարբարագպիր միւտաէմէ վուգուտա կէլմէշ, վէ միւսատէմէյի վագրատա կէրչի նուֆուճաճ պիր գազտ զուհուր իթմիշ իսկ տէ, միւշթէրիլէրճէ վէ ալէլխուսուս գատընարճա բէք զիյատէ թէլրաշը մուճիպի օլտըղը կիպի, արապա վարօրընըն տախի միւսատէմէյի վագրատա զէտէլէնտիկի իշիտիրմիշ սբը։

—Կէչէն կիւն Ախըրգարու աչրգալարընտա պիր չէօր մավունասընընն ամէլէսինտէն իսմայլ՝ մավունանընն տէմիրլինի տէնիզէ պըրագտըղը սըրատա նասըրտա խալթը զապթ ի-տէմէյէրէք տէնիզէ տիւշիպ զարգու նապէտտա օրմուշ սբը։

—Կէչէն ճումատա կիւնիւ պիր նահուտի թէնէքէճի՝ Սիմաստրատա կէտիք Բաշատա պիր խանէնին սաչագ պօրուլարընը թամիր իթմէքտէ իքէն աշաղը տիւշիւպ պաշընտան վէ օմուզընտան թէճրիքէճի սուրէթմէտ մէճբուշ օրմուշ սբը։

—Զարիֆ Մուսթաֆա բաշա քէրիմէսի Սէնիյէ հանըմին մախտուտը օլուպ վալիէտինին պիր պօնօսընը սարրաֆա գրրարարագ մէյտանտան զայպ օլմըշ օրան 11 եաշարընտա Ֆուատ պէյ՝ Եվվէլքի կէճէ Դաարքէօյինտէ պուլընըպ Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիրիլմիշ սբը։

Ֆուատ պէյ՝ Էսնաի խթիճվաղընտա, սարրաֆտան 4 լիրա ալարգտան ասնրա Գաարքէօյինէ կիտիպ ագամ վարօրընը գաչբարընընտան, չիմանը Նուրինին օտասընտա եալընըզճա եաթարընը, վէ երթէսի կիւն թանրտընը սիւրիւճիւ Օսմանըն քէնտինի հայվանա պինտիրիպ Պաղլար Պաշընա կէօթիրտիւրիւնիւ, վէ օրատա պիր մէյխանէնտէ իշրէթ իթմտիքտէն սոնրա էսնաի ավտէթտէ սիւրիւճիւ Օսմանըն քէնտինի թէհտիտ իսթրէք բարալարընը էլինտէն ալարընը սէօյլէմիշ, վէ օլպապտէ թահգիգաթա թէեչպպիւս օլընմըշ սբը։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօպ,

Սեպտ «Էվվելգիսն Սգօթ» նամ թէրթիպնինը զգալանմայա պաշլարարընտան պէրու, մեզքիւր թէրթիպին սրբաճա վէ գանընըզդգ կիպի չօճուգ խաթարընընտա բէք չօգ սէֆա հիւանիւնէթ իճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշտիր։

Իմտի պէնիմ էֆէնտիճա, իշչպու խօշ վէ ֆիտէպպիշ թէրթիպ տաքմա Մարինա պարգ եաղնա թէրճիկ օլունմադը սբը։ Պինտէն աէյ պէն տախի անը զու սուրէթլէ թամլիսէ իտէրիմ։

Օրտուն Հիւմայուն
աթ ըզպապի սապրգաարընտան
Տօքթօր Ս. Անդրէասեան

ՆՈՒԻԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԶՈՒՍԱՐՃԱԼԻ ՁԵՕՍԱՆՔ

Կը պարունակէ 60 հրանգ եւ 53 գեղատիպ Պատկերներ։ Գին 5 գանեկան։ Տարը հատը մէկական սոնոդներուն հարիւրին ՔԱՌԱՍՈՒՆ զեղչ։

ՔՍԱՎԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԷՊԷՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻԶ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ՁԷՕՄԼԷՔՃԷԱՆ

Ցանկարծ սարսռաց։

Կորացած իրանը ուղղուեցաւ, լայնաբաց աչերէն փայլ մը ցայտեց, և դէպ ի դուռը սրացաւ։

Նա լսած էր փեղկին զարնուիլը այն անջրպետեալ երեք հարուածներուն, որք միշտ գիշերային խորհրդաւոր այցելուի մը ներկայութիւնը կ'իմացնէին։

Անարէ դուռը բացաւ։

Մինչեւ աչերը մոխրագոյն, լայն ու ալէծուփ վերարկուի մը մէջ փաթթուած բարձրահասակ մարդ մը սենեակը մտաւ։

Հոն, վերարկուն մէկդի նետելով, խիստ բայց նշանական դիմագիծեր ունեցող վտիտ ու թուխ դէմքը տեսնուեցաւ։

Մուգ երկար ու նուրբ քիթը անդրի մը կտուցը կը յիշեցնէր ընդ ա-ղօտ։

Բարակ ու տժգոյն շրթունքը որոց վերայ հեգնական ժպիտ մը կար միշտ, գայլի մը ակռաներուն պէս սրածայր ու անջատ ակռաներ երեւան կը հանէին։

Աչերը, որոց ինչ գոյն ըլլալը կարելի չէ բացատրել, արեգակին դիմաց կեցող գիշերային թռչնոյ մը աչերուն պէս տժգոյն ու քթթուն, խաւարի մէջ յստակ կրնային տեսնել անշուշտ։

Այս այլանդակ անձը, վերարկուին տակէն, սեւ հագած էր ամբողջովին։

Իր նուրբ ու երկար մէջքը կապուած կաշեղէն գօտիի մը մէջ զոյդ մը հրացան կար։

Լայնեզր գլխարկը կէս մը հանեց, և աջ ձեռքով ընտանեկան ողջոյն մը տուաւ Անարէի։

Ցետոյ հարցումներուն սպասեց անոր, որուն քով կը ներկայանար այսպէս յանկարծուստ։

—Մօնսէնեօրին կողմէ՞ն կը դաք, հարցուց Անարէ աշխուժութեամբ։

—Այո՛, պատասխանեց նորեկը Լակեդոմնի գեղեցիկ ժամանակներու արժանի լակոնականութեամբ։

—Ինձ համար բա՞ն մը բերած է.ք։

—Այո՛։

—Լա՛ւ, կ'սպասեմ։

Այցելուն բաճկոնակին կողմնակի գրպանը խառնեց ու կարմիր մոմով կնքուած նամակ մը հանեց։

—Աւասիկ, ըսաւ նամակը ներկայացնելով Անարէի, որ առաւ ու կընիքը խզեց սենդոտ աճապարանքով։

Նամակը հետեւեալ տողերը կը պարունակէր.

«Անարէ Լըգօղի կը հրամայուի որ ներկայ գրութիւնս ցերեկուան կամ գիշերուան օ՛ր ժամուն որ ստանայ, փութայ ոստիկանութեան Պ. Ցեղակալին քովը գալ»։

—Այս նամակին պարունակութիւնը գիտէ՞ք, հարցուց Անարէ դայն կարդալէն ետք։

—Այո՛, պատասխանեց գիշերային սուրհանդակը։

—Այսպէս Մօնսէնեօրը ի՞նձ կ'սպասէ։

—Այո՛։

—Կ'աղաչեմ, առաջուընէ գացէք և իմաց տուէք Մօնսէնեօրին որ պիտի փութամ կատարել իր հրամանները։

Անծանօթը գլուխը երերցուց։

—Անկարելի է, ըսաւ։

—Ձէ՞ք կրնար ինձ առաջ երթալ։

—Ո՛չ։

—Ի՞նչու։

—Վասն զի բերած տոմսակս ստանալուդ վայրկենէն, նոյն իսկ բոպէ մը, զձեզ աչքէ չհեռացնելու հրաման ունիմ։

—Ա՛հ, լաւ Անարէ։

Ցետոյ, առանց ուրիշ դիտողութիւն մը աւելցնելու այս միակ վանկին, արդուզարդին խիստ անկարգութիւնը չտկեց, գլուխը գլխարկ մը դրաւ, ուսերուն վերայ վերարկու մը ձգեց և ըսաւ.

—Պատրաստ եմ։

—Ուրե՛մն, երթամք։

—Անցէ՛ք, ետեւնուդ կը դամ։

—Ո՛չ, առաջ դուք անցէք, կ'աղաչեմ։

Անարէ ուսերը թօթուեց և անցաւ։

Տանը դուռը գոցեց, բանալին գրպանը դրաւ և ընկերակցութեամբ իր առաջնորդին կամ պահապանին, ինչպէս որ կուզէք, Ոստիկանութեան տեղակալ Պ. տը Լա Ռէյնի բնակած ապարանքը ուղղուեցաւ ա-րագաքայլ։

* * *

Մեզի անկարելի կերեւայ որ, մեր ընթերցողները, եթէ քիչ մը չահագրգռած է զիրենք այս տարօրինակ պատմութիւն, իրենք իրենց հարցուցած չըլլան թէ ի՞նչ էր կացութիւնն այն անձին, զոր Անարէ Լըգօղանուան ներքեւ ի տեսարան հանեցինք, և թէ ո՛ւսապ յառաջ կը գային իր յարաբերութիւնք Պ. տը Լա Ռէյնի հետ, յարաբերութիւններ, որք այնչափ անսովոր կերպով թուէին ծանրացած ըլլալ իր վերայ։

Մեր ընթերցողներէն ոմանք անշուշտ ճշմարտութեան մէկ մասը գուշակած են արդէն։

Արդ կը դամք զայն բացատրել ամբողջովին։

(Շարունակ.)

ԹԻԹԻՆԻ ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ
Իլն

Բաքէճ իմալի իչէն իգթիզա իտէն քեաղրաստարրն միւնագասասը Նոյեմբերին 16/28ինսի կիւնիւ. իճրա օլընաճագ իքէն, դեկտեմբերին 28/ինսի կիւնիւ էօյլէնսէն սոնրա ալաքի. սասթ 1է թէ-էիր գըլընտըը իլան օլընը։

ՍԹԱՄՊՈԼ
ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սթամպոլ Կազ շիրքէթինին զոգ քէօմիւրիւ տէպպօյլարը

Եէտի գուլէ կազմանէսինտէ,
Սթամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ,
Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ նօմէրո 61։

Պալէտտէ մուհարրէր շիրքէթին տէպպօյլարընտա տոխմի սուրէթտէ պիրինճի նէվլ զոգ քէօմիւրիւ մէվճուտ օլուգ, իշպու քէօմիւր՝ ազգը գուրչուն իլէ գաբալը վէ շիրքէթին մէօհրլիւ իլէ մէօհրլիւ 50չէր քիլոլըգ չուվալլար իլէ ֆիրուխթ օլունուր։ Իշպու չուվալլարրն աղըրլըգը 50 քիլո օլսաղրնը Շիրքէթ՝ միւշթերիլերինէ թէէմին իտէր. անճագ մէղքիւր չուվալլարրն հիչը թէսլիմինտէ կիւզէլճէ գաբանմըշ վէ գուրչուն իլէ պաղլանմըշ օլարրնը թէպիգ պուչրմալարը միւշթերիլերտէն թէմէնին օլընը։

Գոզ տէօդ-բրնն ֆեյտրը

	բոյ-ոտէր
Եանկուլէ կաղխանէսինտէն	զրոշ
թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 50 քիլոլըգ պիր չուվալը ֆիյաթը	7
Սթամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ վէ Գալաթատաքի տէպպօյլարտան թէսլիմ օլունմագ իւզրէ 50 քիլոլըգ պիր չուվալը ֆիյաթը	8
Սըրարըշ 500 քիլոտան էքսիք օլմամագ վէ միւշթերիներին Գալաթա վէ էա Սթամպոլտա պուլընան իգամէթ-կեանրնա թէսլիմ օլունմագ չարթրյա 50 քիլոլըգ պիր չուվալը ֆիյաթը	9
Սըրարըշ 10000 քիլո զոգը թէճավուզ իթթիկի թագտիրատ ֆիյաթը պաչաճա գարարլաչարրը։	

Շիրքէթ՝ միւշթերիլերէ հէր նէվի մալիմաթը իթա վէ թէսղիլաթը լազմէյի իրամ էյլէմէգ իչիւն քէնտի էմնիյէթլի մէմուրլարընտա Մ. Կ. Ս. Տէլլա Սուտայը նասագ ու թային իթմիշ օլուգ, մէմուրը մուամիլէյ՝ զոգ քէօմիւրիւ ֆիրուխթը հագդընտաքի պիտիմէմ մէքթուպլարը Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 61 նօմէրոտաքի չիպէի մախսուսա գասուլ իտէէք տիր։

* * *

ԸՇԸՂ ԻԹՄԷՔ, ԸՍԸԹՄԱԳ ՎԷ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻԹՏԻՐՄԷՔ ԻԶԻՒՆ ԿԱԶ

Գու կիւնքի կիւն օթուղը միւթէհավուզ ֆապրիգա, գօնագ, պըչէք վէ ինչաաթ ֆապրիգասը, մաթպասա, հրուֆաթ տէօքիւմանէսի, հազըր էճզաճը տիւքքանը, կազոզ ֆապրիգասը վէ սաիրէ՝ քիմիսի կազ վասրթաբլյա մաքինա իչէթմէք, քիմիսի պէօյիւք պաղչէներ սուլտագ վէ քիմիսի տէ գօնաղրն տէօրթ թարաֆքինա սու թէվվի ու թաղսիմ իթտիրմէք իչիւն կազ իլէ իչէյէն ալէաթ ու մաքինա գուլլանմագտասրը։

Գու մաքինալա՝ դէկիր իչէթմէքտէն չօգ քեարը տըր. ասլա եանկրն վէ էա բաթլամագ թէչիքէսի տէ եօգ տըր։

Գուտրանսէա՝ թաթպիգաթը մուհիթէլիգէ քէչֆիյաթընը իճրա իթմէք իչիւն քէնտի ֆէնն մէմուրլարընը էհալինին թանթը էմրինէ վագ իտէր։

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Սթամպօլտա Գօճա Մուսթաֆա Բաշատա Բամազան էֆ. օզաղընտա (Խրիսթիյան տա մէաքիւն) պագգալ իսթիթալինտէ քեանն թանթանի վէ ֆեվգանի 9 օտա վէ 2 մաթպասա վէ 2 սարնրճ վէ 1 գուլու վէ 1 պաթթալ մանղէնի հավի վէ 200 արշըն պաղչէի միւթէմիլ 2 նիւմէրօլը պիր պապ խանէ՝ էհվէն ֆիյաթլա սաթլըգ օլուգ, իշթիրաանա թալիպ օլանլարրն՝ մահալը մէղքիւրտէ քէսմիւրճիւ Մուսթաֆա աղայա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։ 3—2

ԻԼԱՆ

Էնվէն Պօնա նանֆէ քիւրքիւ, 2 լիրա ֆիյաթլա հէմ մուսայիր օլարագ Ուզուն չարշրտա Քիլիա խանտա Պօնա թիւճճարլարընտա սաթրլը։ Քիւրքիւ ֆիյաթլարընտան 100տէ 30 տոհա ուճուզ տըր։ 2—2

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱԱՐ

Լօնտրա 26 նոյմ.

Ինգլիզ. էհանամը Ինկ. Լիր.	97—56
Օսմ. էհամը ակչլարը	21—43
» » գաբանտը	21—43
» » Սէրի Ա	54—¾
» » » Բ	30—⅜
» » » Գ	21—⅜
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	13—¾
Ռուսիա իսթիգրազը	107—⅞
Մրսրը տուլ. մութթահրտէ	98—
» իսթիյազը	102—⅝
Տարիբէի Սանխյէի Մրսրը	98—
Ռօչիլտ իսթիգրազը	105—
Պուլկար իսթիգրազը	—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

—

Բարիզ 26 նոյմ.

Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—67½
» » 1½ %	105—15
Եէնի Օսմ. էհանամը ակչլարը	21—70
» » » գաբանտը	21—70
Մէ-դոթէ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	22—17½
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի	90—62½
Օսմանի	—
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	367—50
« Պանգասը	596—25
Դրէտի Լիոնէ	785—
Դրէտի Ֆոնսիէ	1098—75
Գոնթուար մէլգոնթ	523—75
Սիւվէյիշ ազտիոնը	2635—
Իթալիա էհամը	93—75
Մրսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	494—37½
Բուիոռիթէ Թիւրք	—
Եունան 5 % 1879	346—25
Գամպիո 3 այ վատէ	25—14

—

Վիէննա 26 նոյմ.

Լօնտրա իւզրինէ գամպիո	120—10
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	46—
Օսմանլը Բէյի ազսիոնը	171—50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱՐ

Էսն. ուսմ. տիւն աղշ. գաբ.	23—28½
» » » էն եկիւքսէք	23—30
» » » էն աչաղը	23—28
Գու սապահ ակչլարը գ. ք.	23—28½
Թանվիլաթը Օսմանլիյէ	82—28
» » » էն եկիւքսէք	82—32
» » » էն աչաղը	82—28
» » » ակչլարը գ. ք.	82—35
Սէսի Ա.	54—30
» Բ.	30—35
» Գ.	23—38
Ռուսէլի չըմէնտրֆէրի	90—75
Ագչէ ֆաղրի	6—
Բէյօր Դրչ.	—
Հէվալէսիզ » բէյօր	—
Թասֆիյէ	18—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—05
Սթամպոլ Պանգասը	5—
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—11
Բէյսի ազսիոնը	16—08
Թրամվայ	6—27½

—

ԱԳՈՋԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դշ. տան	Դշ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—14
Մէճիտիյէ »	99—
Պէյլիք »	101—
Ազիզիյէ »	101—
Իսկիլիզ լիրասը	110—26
Ֆրանսազ ալթունը	87—37
Բօլ	90—05
Գրէմից ալթունը	51—20
Գարպոն գայմէսի	9—20

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—⅜
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—70

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՖԷԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(34) Խասա Լէվազիմ տարէէսի իքինճի չիւպէսի քէթէպէսինին 307 սէնէսի քեանունը էվվել մաաշը օլուգ, 6670 նիւմէրօլը սուրէթին հավի օլսըը 9409 պուչուգ դշ.տան 4509 պուչուգ դրշ.ը 13 մայիս սէնէ 308 թարիխինտէ պիլիթա, գուսուր 4900 դրշ.ընհէնուգ թէէսիյէ վէ իյֆա օլընմատը՝ գայտրնտան անլաշըլմըշ, վէ մէղքիւր սուրէթին զայ օլսրը տոխի գայտրնա իչարէթ իթտիրիմշ օլմազա, ամիդի զուհուրինտէ հիւքմիւ օլմամագ իւզրէ զայընտան տիկերի իթա օլընաճաղը իլան օլունուր։ 3—2

Շուրաբ—Պահրիյէ ճանիպը ալիսինտէն

Ասաքիրը Պահրիյէի Շանանէ կեչէճէք իչ եիւզ տօգուզ սէնէսի էլիսէի սայիֆիյէսի իչիւն լիւզումը օլան օն տօգուզ գալէմ էշեանրն միւնագասասը իճրա գըլընճաղրնտան, մահֆուզ նիւմունէլերի վէճիլի իթմասնա թալիպ օլանլարրն չէհրը հալը բուսինին օն եէտինճի սալը կիւնիւ Շուրաբ Պահրիյէյէ կելմէլերի իլան օլունը։

14 Թըշրինը սանի 308

Զէնպէրլի Թաշ ճիվարընտա Աթիգ Սալի բաչա ճամիի չէրիֆի հավլուսընտա վագֆ արասընը հալը հաղրըրյա վէ եախսոտ տէրունինէ պարագա ինչա օլընմագ չարթրյա իսթիճարրնա թալիպ պուլընանլարրն թարիխը իլանտան իթիպարէն մահը հալը Բուսինին 30նը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գասար Խաղինէի եվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի խուսուսը իլան օլընը։

14 Թըշրինը սանի 308 5—1

Սէյյար թօյճու պիրինճի լիվալըրնը թէշքիլ իտէն ալալար հայվանարրնտան կէչէն վէ պու սէնէ զարֆընտա պիթթահսիլ Պէյօղլու թալիմանէսինտէ սուրմագասա պուլընան կիւպրէնին թալիպնէ ֆիւրսիթը զըմնընտա միւզայէտէսի տէրտէսթը իճրա իտուկինտէն, իշթիրասընա թալիպ օլանլարրն բէյլերինի իճա վէ զամանարրը իճրա էյլէմէք իւզրէ իչպու իլան թարիխինտէն իթիպարէն պէհէր կիւն գըշլի Հիւմայունը մէղքիւրէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

11 Թըշրինը էվվել 308 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքրար իլան իլէ Թաղերը մուամէլաթ օլունմայա գասար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլունմագ գասէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընը մահիլաթը վագֆիյէսէն հիսէտարանրն հասալէ նիզամ պիլա միւգայէտ թէֆվիզ իտէէքլերի հիսէլի սէքնալերին նրաքը մէճիտի 19 դրուշ վէ նրաքը տիկերի Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայունրն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսէլի օլուգ տա պիմիզայէտ սաթըլանլարրն մուաճճէլէսինին նրաքը լիրա 100 դրուշ հիսասըյա լիրա օլարագ, վէ տիկեր նրաքը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլվկյէ իհալէ գըլընճաղրնտան, պու գապիտէն աթիւզվիքը մահիլաթրն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան Յիւնճիւ իլան միւտտէթի օլան իչպու 308 սէնէսի թըշ. սանինին 9ընը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէղքիւրն 16նը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գասար թալիպ օլանլարրն գըյմէթը մուխամմէնէլերինին էօյրիւնէ միւսավի թէէմին ազէլերիյէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէէի՝ Յիւնճի տէֆա օլարագ իլան օլընը։

.. 24 .. 15000. (1)— Լանկասա Քեսթիպ Դասէմ մահալլէսինտէ Գարագէլխանէ ճատտէսինտէ Ահմէտ պէյ պինը Իսա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արասատա մէպնի 1 օտա վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ սէՆէվէ 1800 դշ. քիրալը ախչագ պիր պապ միւաքիրաթ մաղազասընրն 3 ռուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..41..43..45.. 7500.—Ամէտիյէ մէյտանընտա Սօֆուլար մահալլէսինտէ Ահմէտիյէ ճատտէսինտէ Սուլթան Ահմէտ Խանը Էվվէլ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 228 մէթրօ արասատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գուլու վէ 608 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէրի մէճմուր 160 դշ. քիրալը քեարիիր վէ ախչագ միւլք մա կէտիք գասվէ վէ զանրինտէ պիլա կէտիք պաղչէ իլէ մուգասէտմա միւլք մա կէտիք թքի պապ տուխանի վէ էլեէվմ քէօմիւրճիւ. վէ գուրու գասվէճի տիւքքանլարրնրն բուպ հիսէլերի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 29 .. 3275 .— Թաթավլա գարիյէսինտէ Ագարճա օզաղընտա Սէրասքէր Հասան Բիրզ բաչա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արասատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նրաք հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

.. 30 .. 3000.— Գըրդ Զէչմէտ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ իքինճի օզաղընտա Հիւսամ պէյ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրօ արասատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլուր միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիթթինի. հաճի Մահմուտ։

.. 6 .. 2500.— Օրթաքէօյտէ Զայըր ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խան վագֆընտան իճարէթլու 10 տէօնիմ պիր գրթա թարա մահալլինին բուպ հիսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 18 .. 750 .— Պէյնիքթաչտա Քիւբճիւ մահալլէսինտէ Պաթման օզաղընտա էյնամ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ պիր գրթա արասընը 6 հիսէսէն 1 հիսէսի. Հիւսնի։

.. 233 .. 334 .—Ուզուն չարշրտա Եավաշճա Շահին մահալլէսինտէ Ուզուն Զայրը ճատտէսինտէ պիր պապ տիւքքան միւլքինին սիւլիւս հիսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 88 .— Պալթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մոնքէմ ալթը օզաղընտա Շէհիս Ալի բաչա վագֆընտան պէր մուճիպը խարիթա 106 դրա 4 բարմագ 1 գրթա արասընը պիթթինի. հաճի Ահմէտ։

.. 13 .. 2500 .— Զարչուի քէպիրին Սարրաֆ խանընտա ալթ գաթտա Հարէմէն կէտիքեաթընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 21 մէթրօ արասատա մէպնի վէ չէհրի 60 դրուշ քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա կէտիիինին նրաք հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

.. 25 .. 1600.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Լէպլեպիճի քէօչէսինտէ հաճի Պայրամ Խաֆթանի վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 46 մէթրօ պիր գրթա արասընը 5 հիսէսէն 2 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

.. 27 .. 1500.—Իսպիտարրն Արագիյէսի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօքրագ սօզաղընտա սեր թօքի էյնամ Մէհմէտ աղա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 103 մէթրօ պիր գրթա արասընը պիւթիւնի։

.. 50 .. 1000.—Խասքէօյտէ Թուրչուճը մահալլէսինտէ Գօտուր օղլու օզաղընտա Միւրթէզա էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ պիր գրթա արասընրն պիւթիւնի. հաճի Օսմանս։

.. 25 .. 1600.—Սուլթան Ահմէտտէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Սուլթան Ահմէտ ճատտէսինտէ Հարէմէյն վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 44 մէթրօ արասատա մէպնի վէ չէհրի 160 դշ. քիրալը ախչագ պիր պապ պէրպէր տիւքքանընրն միւլք մա կէտիք 25 հիսէսէն 2 հիսէսիս։

.. 3 .. 6500.—Սուլթան Սելիմտէ Զըրաղի Համզա մահալլէսինտէ Լօգմանը օզաղընտա Տէպպաղզատէ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 41 մէթրօ արասատա մէպնի 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ 47 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ օզաղը մէղքիւրտէ 3 նումէրօլը մէնզիլտէն միւֆրէզ պիլա նումէրօլը ախչագ վէ նաթէէմամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Ահմէտ։

.. 22 .. 4000.—Սամաթիատա Միրախոր Իլեաս պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճամիի օզաղընտա Սիւլեյման էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրօ արասատա մէպնի 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ 1 գուլու վէ 33 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նրաք հիսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

.. 28 .. 3500.—Գըրդ Զէչմէտտէ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ Իքինճի օզաղընտա Հիւսամ պէյ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրօ արասատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

(1) Ճիւմլէլերին պաչարընտա իլգ հիզատա պուլընան լրագգամալը՝ մահալլաթը նիւմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատա քիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլերինի պիլտիրմէք տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ԳՐԱՆՆԸՋ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
1891 ԴԵԿՏ. 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ
ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱԸ

Աղիմէթ վէ ավտէթտէ Հավը իաքէչէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրան սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՈԼ

Հէր բաղար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր։ Հէր ճումա էրթէսի ագշամ ալթի-գր. սասթ 4տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ դեկտ. 5տէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպոլ թարիգիյէ, վէ դեկտ. 12տէն իթիպարէն Գալամաթա, Շերա, Զանագ-Գալէ, Սթամպոլ թարիգիյէ կէտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրլարրյա թէսատիֆ վուգու պուլը։

Հէր բէնճէնպէհ ագշամ սասթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր։ Դեկտ. 31տէն իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ թարիգիյէ, վէ դեկտ. 24տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զանագ Գալէ վէ Շերա վէ Գալամաթա թարիգիյէ կէտէր։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր.

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ադիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Բիրասուն, Թրապիզոն վէ Պաթում իսկէլէլերինէ, վէ դայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իտնէ, Ֆամֆա, Օրտու, Սինօպ վէ Իսկէլօրու իսկէլէլերինէ ուղրար։ Պաթումա վէ Սթամպօլա չարչէնպէհ սապաղարը միւվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան միւրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը սապահ Տէրասատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարչէնպէհ ագշամ Օտէսայա վարը օլուր։ Օտէսատան ճումա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բաղար էրթէսի սապահ Տէրասատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումանեատը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իճրէթլերինի պէր վէճը աթի թէնզիլ իթմիշտիր. Յենճի մէվզը՝ եէմէքլի 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմէքլի 112½ ֆր. Կիւվերթէ եէմէքսիզ 60 ֆրանգ։

Քէզա Մարսիլեա վէ Լիոնտա թէվազգուճ իտէպլիմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆր. տըր։

ԲԱՐՁԻՄԸՐԻ ՏԻԱՆՅԱՆ

Ժ. ՄԱԶԻՒԹԼԸ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
Բարէզոտ Օբէրա Ճոտրէսինտէ Ն. 32
Նէֆիս գոգուլար վէ սարէ.

Լ. Ա. ՏԻԱՆՅԱՆ
ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գոլոնը Բիւ
Օ ա բա բօ ա'Իսրանը
Բարֆիւմ Ֆէտրա
Բարֆիւմ տիւ Բէժան
Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Լէ Տիանֆան ա Լիրիս

Սապոն, էքսթրէ գոգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրիֆիւմ։

Պիլմիւմէ միւքէմմէլ բարֆիւմլերի մաղազալարընտա սաթըլը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԿԱՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ.
Իբոֆոֆիտ ոը Լոգ Լ ոտոյով
Պատրաստուած ՀԵԱՄՍ ՍԿՈՏԻ & ԲՕՈՒՆԷ,
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ խորժահամ է

Մորու ձկան 'ուտ իւղի բոլոր յատկութիւններն զուգ
Իրոֆոսֆ. Ն'երու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ գրաւութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճուղաձուութիւնը

Թժիշկներէն ընդունուած է, տխորժ համ ու հոտ'ունի, գիւրամարս է, եւ ամենէն փոքրիկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

ՍԹԱՄՊՈԼ ՃԷՆԹԷԹԷՍ Համար վէ Հրդեհ

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՈԼԱԹՕՍ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ԹԻՒՆԷԼ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 28 ՎԷ 30 ՆՈՒՄԷՐՕ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԴԱՄ

ՖԷՄՊԻ ՄԷՆՍՈՒԷԱՆ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

ԻՇԽՈՒ ՄԱԶԱՍԱՅԱ ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԶԷԱՐԻ ՄԷՆՍՈՒՇԱԹ ՎԷ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆ ՔԷԱՖՇԷՍԻՍ ՖԻՐՈՒԻԽԹ ՕԼՈՒՆՄԱԳՏԱ ՕԼՈՒԳ, ՆԱԶԱՐԿԵԱՀԷ ԱՄՄԻՇԷ ՎԱԶ ՕԼՈՒՆԱՃԱՂԸ ԿԻՊԻ

Ախիրէն Եվրօպատան ճէլպ իթմիշ օլուուղրմ էմթաալար միանընտա թիպէթ, շայ, եվ էշեալարընտա գուլլանըլմաղա մախսուս գուամչլար, չուհա, գասթօր, ֆրիզէ, պլանքէ թապիր օլունան պիր նէվլ գուամչ, հազրը ֆանէլալար, էնտազէ իլէ ֆիւրուխթ օլընան հէր ճընա ֆանէլա, եունան մասմուլ էօրթիւլէր, թիւլէր, գասրնլարա մախսուս միսալար, իչէնմիշ բէրուէլէր, սուֆրա էօրթիւլէրի, տիմ, բէրգալ, մատամզալ, ամէրիգան, էլ բէչկիրէրի, էրքէք վէ գասրն չօրապալարը, կիւզ բէչկիրէրի, կէօմէքքիք քէթէն, եաթագ չարչապալարը, չիթկիլիք գուամչլար վէ գասրնլարա մախսուս եունը վէ իրէքլի գուամչլար, սէճճատէլէր վէ զայրիֆիւմ վէ զայրիֆիւմ։

Մէզքիւր մաղազայը թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրաճագ օլան զէվաթ, կէրեք մալէրին նէֆիս վէ էն ալա ճընալարատան օլուուղրը պիթթասրիգ, վէ կէրէք ֆիյաթլարրն տամի էհվէնիյէթինէ բաղնէն մէյմանա գալաճագլարը շիպէտիսիզ տիր։

ԷՔՍԲՕՐ-ՖԷՐՊԱՆՏ

ԻԹՐԱՃԱԹ ԻԶԻՒՆ
ԱԼԷՄԱՆ ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐԸ ՇԻՐՔԷԹԻ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՏԸ.— Տէրասատէր չէ-ոէ-ոէ

Բէրաքէնտէ հէր նէվի մաքինա վէ հէր իչէ մախսուս թէքմիլ մաքինալար ֆիւրուխթ վէ թէ-տարիք գլուխը։ Մէսէլա, տէմիր ֆապրիգալարընա, պըչկը ֆապրիգալարընա, տէլիրմէնլէրէ, մաթ պասալարա, պիրա ֆապրիգալարընա, իրլիք վէ գուամչ ֆապրիգալարընա վէ սաիրէլէ մախսուս թէքմիլ մաքինալար։

Եվ ԷՏԷՎԱԹԸ. տիւզ, տէօրթ քէօշէ, Լուսվարլագ վէ զայրիֆիւմ ԲՕԹՐԵԼԼԷՐ վէ ԻՇԼԷՆՄԻՇ ՏԷՄԻՐ։ Սու եօլարը վէ պօրու տէլիքլէրի վէ սաիրէ իչիւն հավա կազը ՄԱՆԷՍՄԱՆ ուսուալի ՊՕՐՈՒԼԱՐ։ ԲԻԻՆՃ, ՊԱԿԸՐ։ ՏԱԼԿԱԼԸ ՍԱՃ, ՁԻՄԷՆԹՕ։ ԱՍՖԱԼԹ, ԳԱԹՐԱՆԼԸ ՄՈՒԳԱԼԱ, ՊՕՅԱԼԱՐ։

ԷՄԹԱԱԻ ՖԷՆՆԻՅԷ

Հավա վէ սու կազը թուլումպալար, Լամբալար վէ Ավիզէլէր։ Ամբարը վէ էրիժէզ պալալը տէմիր Սօպալար։ Իտարէլի Օճաղլար, վէ զայրիֆիւմ վէ զայրիֆիւմ։

Նէվէր ալէատան օլան պու էմթաանրն էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունմասը տէրօգթօ վէ սերկիի տահիսի։

Գալաթատա, Բերշէմպէ Բաղարընտա Թիճարէթ Խանընտա (Բէժիրնին էսկի մահալի)։

Մուհիմ Երեմ Եհվանին լութ ֆէն կելիպ սերկիի մէղքիւրը գիարէթ իթմէսի բէճա օլունը։